



## MEGHÍVÓ

Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete szeretettel és tisztelettel meghívja Önt és kedves családját  
2004. aug. 20-án 17.00-ra a Faluház udvarán a községi Szent István napi ünnepségre.

Az ünnepi műsorban közreműködnek Biatorbágy kulturális csoportjai.

Ünnepi beszédet mond Dr. Palovics Lajos polgármester

Az ünnepség után kb. 18.15-től népdal- és nótaműsor.

19.30-kor Kocsonya Mihály házassága

vígjáték két részben, a Nemzeti Kamara Színház előadásában

(igazgató és az előadás rendezője: Usztics Mátvás)

## TARTALOM

MEGHÍVÓ	1	A Biatorbágy közigazgatási területére vonatkozó állattartási rendelet megalkotásának előkészítéséről	24
RENDELETEK	2	A Biatorbágy 6930/2-3. hrsz-ú ingatlanok megvásárlásáról	24
Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete 2003. évi költségvetésének végrehajtásáról	2	Biatorbágy Nagyközség Helyi Építési Szabályzatáról és Szabályozási Tervéről szóló 7/2002. (10. 01.) Ör. sz. rendelet módosítására irányuló javaslatról	24
Beszámoló 2003. évi költségvetésének végrehajtásáról	2	Biatorbágy Nagyközség Helyi Építési Szabályzatáról és Szabályozási Tervéről szóló 7/2002. (10. 01.) Ör. sz. rendelet módosítására irányuló javaslatról	25
2004. évi költségvetéséről szóló rendelet módosításáról	11	Biatorbágy Nagyközség Helyi Építési Szabályzatáról és Szabályozási Tervéről szóló 7/2002. (10. 01.) Ör. sz. rendelet módosítására irányuló javaslatról	25
Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete 13/2004. (06. 30.) Ör. sz. rendelete	12	Hulladékgazdálkodási terv elkészítéséről	25
Biatorbágy 2004. évi költségvetéséről szóló 9/2004. (03. 01.) Ör.számú rendeletének módosításáról	14	Együttműködési szerződés a Rumpold Bicske Kft-vel, valamint a Duna-Vértes-köze Regionális Hulladékgazdálkodási Társulással	25
HATÁROZATOK	17	Együttműködési megállapodás a Magyar Államkincstárral a Wesselényi Miklós Ár- és Belvízvédelmi Kártalanítási Alap kezelőjével	26
Beszámoló a lejárt határidejű határozatok végrehajtásáról	17	A biai településközpont átépítésével, felújításával összefüggő kérdésekről	26
Tájékoztató Biatorbágy közbiztonságának helyzetéről, a Budaörsi Rendőrkapitányság 2003. évi tevékenységéről	17	Az építészeti bírságból az önkormányzatot, illetve az építészeti hatóságot megillető rész felhasználásáról	26
89-93/2004. (04. 29.) Öh. számú határozatok	18	Az önkormányzat tulajdonában lévő fonnyodt üdülő 2004. évi felújítási, fejlesztési munkáiról	26
A Biatorbágyi Általános Iskola alapító okiratának módosításáról	18	Az Általános Iskola Szentháromság téri épületegyüttese (Sándor-Metternich kastély) tetőhéjazatának cseréjéről, az azzal összefüggő építési munkákról	26
A Biatorbágyi Napköziotthonos Óvoda alapító okiratának módosításáról	18	Biatorbágy 2004. évi szennyvízcsatorna-hálózat építési munkáiról	26
A Faluház és Karikó János Könyvtár alapító okiratának módosításáról	18	A Páty 0179/30. hrsz-ú ingatlanon tervezett raktárbázissal összefüggő kérdésekről	27
A Faluház és Karikó János Könyvtár SZMSZ módosításáról	18	A Biatorbágy Nagyközség Képviselőtestülete tulajdonában lévő kárpótlási jegyekkel összefüggő kérdésekről	27
Biatorbágy Nagyközség Iskolafejlesztési Programjáról	18	Az Általános Iskola 2004. évi nyári táborainak támogatásáról	27
Az önkormányzat tulajdonában lévő Pecató hasznosításáról	18	A Biatorbágyi Általános Iskola 2004/2005. tanévi indításának előkészítéséről	27
Kolozsvári úti sportpálya fejlesztéséről	19	A Faluház és Karikó János Könyvtár 2004. évi rendezvénytervének I. negyedéves megvalósításáról	27
A Vasút utcai, valamint a Községháza épületéhez tartozó önkormányzati tulajdonú ingatlanok beépítéséről	19	Kiti és Biatorbágy között kötendő partnerkapcsolati keretmegállapodásról	27
A Sós-küti út-Nagy u. csomópontja, valamint a Viadukt alatti csomópont átépítésére vonatkozó tanulmányterv elkészítéséről	19	Biatorbágy Gyermekjóléti és Gyermekvédelmi feladatai ellátásának 2003. évi értékeléséről	27
A Sándor-Metternich kastély használatában lévő részének tulajdonba adásáról	20	Biatorbágy Szolgáltatástervezési koncepciójának elkészítéséről	28
Az ELMŰ Rt. tulajdonában lévő légvezeték hálózat rekonstrukciójáról	20	A Német Kisebbségi Önkormányzat kéréséről	28
A Bajcsy-Zsilinszky utcai temetőben lévő ravatalozó tetőjének megerősítéséről	20	ELŐTERJESZTES	28
A Redform Design Stúdió Bt. kárterítési igényéről, valamint Dobi János bejelentéséről	21	A Biatorbágy és Vidéke Állatvédő Egyesület kérelméről	29
Az Erdi Hivatásos Tűzoltóság támogatásáról	21	A Biatorbágyi Napköziotthonos óvoda néptáncscsoportjának fellépőruha vásárlására vonatkozó támogatási kérelméről	29
Az önkormányzat tulajdonában lévő 1931/1. hrsz-ú közterület egy részének megvásárlására benyújtott vételi ajánlatról	21	„Zászlópark” építéséről	29
Kunyik Gyula biatorbágyi lakos kérelme	21	A Biatorbágyi Általános Iskola tanulócsoportjai számának meghatározásáról szóló határozat felülvizsgálatának kérelméről	31
Biatorbágy, Bethlen Gábor u. 11. sz. alatti ingatlanon fennálló önkormányzati tulajdoni hányad értékesítéséről	21	A 2004. szeptember 4-ére tervezett Viadukt Fesztivállal összefüggő kérdésekről	31
A biatorbágyi 0196 hrsz-ú ingatlan átminősítéséről	21	A Biatorbágyi Nagycsaládok Egyesületének kérelméről	31
Az önkormányzat tulajdonában lévő 4221 hrsz-ú ingatlan (régii zártkert) egy részének értékesítéséről	22	A Viadukt Sportegyesületnek 2004. évben biztosított támogatás felhasználásáról	31
Az önkormányzat tulajdonában lévő egyes külterületi ingatlanok értékesítéséről	22	„Mindenki tartozzon egy közösséghez” pályázat nyertesének beszámolójáról	31
Az önkormányzat tulajdonában lévő játszótérek fejlesztési, felújítási programjáról szóló 58/2004. (03. 25.) Öh. számú határozat módosításáról	22	Kolozsvári úti sportpálya fejlesztéséről	32
Pályázat kiírása az önkormányzat tulajdonában lévő Fő utca 74. sz. (1909/2 hrsz.) alatti ingatlanon elhelyezkedő épületek, építmények bontására	22	A kóbor állatok begyűjtésére, és az állati hulladék ártalmatlanítására kiírt pályázatról	32
A Fő utcai óvoda bővítése céljára 2001-ben megítélt CEDE-támogatás fel nem használt részéről történő lemondásról	22	Az 1-es számú főközlekedési út, valamint az M0 autópálya csomópontjában lévő ún. Puskás-tanya hasznosításáról	32
A Rákóczi út melletti ún. Kísrét illegális feltöltésével összefüggő kérdésekről	22	Az iskolatej program biatorbágyi megvalósításáról	34
Tájékoztató a Tájvédő Kör, illetve Balassa János bejelentéseiről	23	A Meggyfa utcai játszótér építésére pályázat benyújtásáról	34
A Biatorbágyi Általános Iskola Iskolaszékébe a fenntartó képviselőjének megválasztásáról	23	ÁLLÁSFOGLALÁSOK	35
„A társadalmi befogadást támogató szolgáltatások infrastrukturális fejlesztése” pályázaton történő részvételről	23	Talajterhelési díj bevezetése	36
József Attila utca rehabilitációjára kiírt közbeszerzési eljárás eredményéről	23		
Biatorbágy egyes bel- és külterületi közvilágításának fejlesztéséről	24		



# RENDELETEK

## **Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete 11/2004. (05. 01.) Ör.sz. rendelete Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete 2003. évi költségvetésének végrehajtásáról**

1. §. (1) Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete a 2003. évi költségvetéséről szóló beszámolót **1 547 976 E Ft** bevételi, valamint **1 282 095 E Ft** kiadási főösszeggel jóváhagyja.

(2) A bevételi és kiadási előirányzatokat, azok teljesülését a rendelet mellékletei tartalmazzák.

2. §. (1) A képviselő-testület 2003. évi költségvetési pénzmaradványának összegét **251 003 E Ft**-ban állapítja meg.

(2) Az (1) bekezdésben megállapított pénzmaradvány összeget a 2004. évi költségvetésről szóló rendeletben meghatározott kiadásokon felül **3 023 E Ft** állami hozzájárulás visszafizetési kötelezettség terheli.

3. §. Jelen rendelet kihirdetése napján lép hatályba.

Dr. Palovics Lajos  
polgármester

Makranczi László  
jegyző

## **BESZÁMOLÓ Biatorbágy Nagyközség 2003. évi költségvetésének végrehajtásáról**

Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete 2003. évi költségvetéséről szóló rendeletét a Magyar Köztársaság 2003. évi költségvetéséről szóló 2002. LXII. Tv; a hatályos jogszabályok; Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete rendeletei, határozatai; valamint a 2003. évi költségvetés koncepciója szerint, annak figyelembevételével alkotta meg.

A képviselő-testület éves költségvetésének meghatározásakor arra törekedett, hogy intézményeit az előző évinél magasabb színvonalon működtesse, megfelelő szintű támogatást nyújtson a szociálisan rászoruló lakosságnak és a helyben működő társadalmi szervezeteknek, megvalósítsa a szükséges fejlesztéseket, s mindezen feladatoknak úgy tegyen eleget, hogy a rövid- és hosszútávú likviditását ne veszélyeztesse.

A beszámoló a központi meghatározott beszámoló alapján készült, amelyet a MÁKPMTI (TÁH) 2004. márciusában hibátlanul átvett.

### **I. Bevételek**

A képviselő-testület éves bevételi előirányzatainak teljesülését vizsgálva fontos megállapítani, hogy az adott bevételi kör egyszeri vagy folyamatos bevételi forrásból származik-e. Az

egyszeri bevételek közé sorolható például az ÉTV Kft víz és csatornaszolgáltatás állami támogatásához kapcsolódó bevétel. A folyamatos bevételi forrásokat is két csoportra kell bontani. Egyikbe sorolandók az állami támogatások és pénzeszköz átadások, míg a másikba az Önkormányzat sajátos bevételei.

#### **1. Működési bevételek**

A működési bevételek két nagy csoportba sorolhatók. Ide tartoznak egyrészt a különféle térítési díjakból, szolgáltatások igénybevételéből, bérleti díjakból, illetve kapott kamatokból származó bevételek, közös nevükön intézményi működési bevételek.

Ezen bevételek mértékét a képviselő-testület rendeletei, határozatai határozzák meg, jelentősége az önkormányzati bevételek között minden évben nő.

Az intézményi működési bevételek közül a térítési díjak 97,63%-on teljesültek, amelynek jelentős részét teszi ki a 99,81%-on teljesülő gyermekékeztetési térítési díj. A bérleti díjak 113,51%-on teljesültek, kiemelendő az egyéb bérleti díjak jelentős többletbevétele, valamint a lakberek aluteljesülése. A szolgáltatási bevételek jelentősen meghaladták a 100%-os teljesítési szintet (138,97%), amelynek fő oka, hogy az ipari parkokban és a nyugati lakóterületen a szennyvíz rácsatlakozásból származó tervezett bevételek jelentősen túlteljesültek. A szemétszállítási díjak elszámolása mindig utólagosan kerül sor, azonban a bevételi tervek szinte 100%-osan teljesültek (98,82%). Jelentős bevételi forrásként szerepelnek a kamatbevételek és az osztalékbevételek (139,76%), ám a kamatbevételek túlteljesülése csak az év utolsó időszakában realizálódott. Az önkormányzat tulajdonában lévő értékpapírok 2003-ban is jelentős osztalékbevételt eredményeztek.

A működési bevételek másik nagy csoportját a sajátos működési bevételeknek nevezett különféle adóbevételek teszik ki, mely körbe tartoznak az úgynevezett átengedett központi adók, – személyi jövedelemadó átengedett része, gépjárműadó –, valamint a helyi adók.

Az iparüzési adó (123,35%) teljesülése a központi és a helyi szabályozók miatt előre nem tervezhető, a feltöltésből származó bevételt az időközi választások miatt A képviselő-testület 2003-ban már nem tudta felhasználni.

Az építményadót a tavaly december 31-én használatba vételi engedéllyel rendelkező, vagy ténylegesen használatba vett épületek után kell fizetni. Az előirányzat teljesülése (101,09%) az Adóügyi Osztály tényfeltáró munkájának, valamint annak köszönhető, hogy a vállalkozások rendben teljesítették befizetési kötelezettségüket.

A gépjárműadót a forgalmi engedélyben december 31-én szereplő tulajdonos címe szerinti Önkormányzatnak kell befizetni. A gépjárműadó túlteljesülését a településen található gépjárművek darabszámának növekedése okozta. (113,44%).

A működési bevételek köre összességében jelentősen túlteljesült (119,73%).



## 2. Felhalmozási bevételek

Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete 2003. évi költségvetésében a felhalmozási bevételek között a nyugati lakóterület második ütemének értékesítéséből keletkező, a lakásépítés, vásárlás, felújítás helyi támogatásának visszatérüléséből, illetve a korábbi lakásértékesítésből származó törlesztő-részetekkel tervezett.

A felhalmozási bevételek összességében 93,19%-ban teljesültek. A Nyugati-lakóterülettel összefüggő földértékesítés megtörtént. Ennek következménye, hogy a földértékesítésből származó bevételek 90,79%-os teljesítést mutatnak. A kamatmentes kölcsönök esetében 127,82%-os, míg a lakásértékesítésből 102,43%-os a teljesítés.

## 3. Támogatások, átvett pénzeszközök

Ezen bevételi előirányzatok körét csaknem teljes egészében a központi kormányzattól különböző jogcímenek kapott támogatások és átvett pénzeszközök teszik ki. A képviselő-testület költségvetésében egyre kisebb hányadot képvisel a községet normatív módon megillető állami támogatás (23,46%), így az önkormányzat biztonságos anyagi helyzetét elsősorban annak köszönheti, hogy lehetősége van saját bevételei növelésére. Az úgynevezett központosított előirányzatokat az állam a normatív finanszírozáson felül, egyes feladatok támogatására juttatja a helyi önkormányzatoknak (Pl.: Gyermeknevelési támogatás, különböző közoktatási támogatások, stb.), mely előirányzatból ez évben is igen jelentős, bár évről évre folyamatosan csökkenő hányadot, közel 62,8 millió forintot tesz ki a víz- és csatornadíjak támogatása, mely az ÉTV KFT-t illeti meg, a község költségvetése ennek folyósításában csak technikai szerepet játszik.

A különböző átvett pénzeszközök előirányzata és teljesítése magában foglalja a Herceghalom és Etyek önkormányzatától megállapodás alapján átvett pénzeszközöket (összevont ügyelet), valamint az OEP (korábban TB) finanszírozást az egészségügyi feladatok ellátására.

Az átvett pénzeszközök között szerepelnek a különböző pályázatokon elnyert támogatások, az Önkormányzat által kiírt pályázatokból befolyó díjak, az üdültetési díjak, valamint az állam különböző jogcímen kifizetett egyéb szociális jellegű támogatásai, juttatásai is.

Az átvett pénzeszközök között szerepel a MOL Rt.-vel kötött peren kívüli egyezség eredményéből származó 20,8 millió forint, a Rynart Transport felajánlása, valamint a Hungária Biztosító által felajánlott baleset-megelőzésre fordítható 2 millió forint is.

A Volán Rt.-vel történt egyeztetés következtében elindult buszjárat, amelyhez a Peca-tónál és az Űrge-hegynél ideiglenes buszmegállókot kellett kialakítani. A képviselő-testület felhívására a környéken élők 941 ezer forintot fizettek be, ami az előirányzott összeg fele.

## 4. Pénzforgalom nélküli bevételek

Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete 2003. évben is jelentős összegű pénzmaradvánnyal gazdálkodhatott. Biatorbágy Nagyközség Önkormányzata 2003. évi költségvetésében

nem emelte ki az előző évi pénzmaradványt, hanem a bevételi oldal szerves részeként kezelte. A pénzmaradvány teljes összege a 2002. évi költségvetésről szóló beszámoló elfogadásával rendelkezésre állt. A pénzmaradványt azonban a központi beszámoló alapján két részre kell bontani. A pénzmaradvány részét képezi, de külön kell kimutatni a 2002. évi költségvetési beszámolóban kimutatott központi költségvetéssel szembeni elszámolás egyenlegét, amely Biatorbágy esetében pozitív.

A bevételi főösszeg 105,71%-ban teljesült (1 547 976 E Ft), amiben szerepel az ÉTV Kft állami hozzájárulása. Ezen összeggel való korrekció után a teljesítés aránya 105,9%. A bevételi előirányzatok a terveknek megfelelően teljesültek. Kiemelendő, hogy a bevételi előirányzatok közül a József Attila utca rehabilitációjára kapott támogatás az Önkormányzat a beruházás csúszása miatt még nem teljesült. Ezen korrekciót figyelembe véve a többletbevétel összege: 133,6 millió forint.

## II. Kiadások

Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete 2003-ban is legjelentősebb feladatának tekintette intézményeinek biztonságos működtetését. A képviselő-testület támogatást nyújtott a szociálisan rászoruló lakosságnak, valamint anyagi lehetőségeit figyelembe véve a helyben működő társadalmi, kulturális és egyházi szervezeteknek. Fennmaradó pénzeszközöiből különböző intézményi, valamint községi fejlesztéseket és beruházásokat valósított meg.

### 1. Működési kiadások

Az Önkormányzat a 2003. évi költségvetésében az áthúzódó kiadások között tervezte meg a 2002. évre vonatkozó közalkalmazottak és köztisztviselők részére biztosított jutalomkeretet és annak járulékait. A költségvetés módosításakor az előirányzatok a szakfeladatok között felosztásra kerültek.

A személyi juttatások és a járulékok előirányzatai megfelelő fedezetet biztosítottak az intézmények számára.

A személyi juttatások összesített előirányzatának teljesülése 2003-ban (96,05%). Az intézményvezetők a bérmegetakarításokat a korábbi éveknek megfelelően decemberben kiosztották.

Megállapítható, hogy a járulékok tekintetében az előirányzat megfelelő fedezetet nyújtott (98,71%). A támogatások között szereplő ápolási díjak járulékaiknak növelő hatásával a teljesítés 99,3%.

A dologi kiadások között szerepelnek az intézmények saját költségvetésük terhére eszközölt fejlesztési és beruházási kiadások is, valamint a Kisebbségi Önkormányzatok által nyújtott támogatások is.

Az oktatási intézmények, valamint a Polgármesteri Hivatal esetében figyelembe kell venni a képviselő-testület köztétkeztetés átszervezésével kapcsolatos döntését. Az oktatási intézmények dologi kiadásainak bemutatásánál a zárójelben feltüntetett összeg a köztétkeztetési szakfeladatok nélküli dologi kiadási arányokat mutatja.





## 2. Támogatások, pénzeszköz átadások

Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete a központi és a helyi szociális támogatási rendeleteknek eleget tudott tenni a tervezett előirányzatokból.

Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete 2003. évben jelentős támogatáshoz biztosított forrást, amelyet a településen működő alapítványoknak, egyházaknak, társadalmi szervezeteknek működésének segítésére kívánt fordítani. A képviselő-testület döntése alapján a támogatások folyósítása közel 100%-osan megtörtént. Egyetlen kivételt jelent a Faluházon keresztül támogatott Nótaklub, amely a támogatás egy részét nem vette fel.

Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete támogatási rendeletet dolgozott ki a Gyermekszülések támogatása érdekében. Ezen rendelet alapján kifizetés csak a 2. félévben történt. A gyermekszületési támogatás keretében 2,6 millió forint kifizetése történt meg.

Az Önkormányzat lakásépítés, vásárlás, és felújítás támogatására elkülönített keretét az 1/2003. (06. 30) Eü.B. számú határozatával felosztotta. A támogatások kifizetésére a 2. félévben került sor.

Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete területfejlesztési társulási és tanácsai tagsági díjainak összege is a pénzeszközátadások között szerepel.

Az Önkormányzat 2003-ban kiemelt feladatként kezelte a Viadukt SE támogatását. A sportpályához kapcsolódó beruházások egy része már elkészült (csatorna, sportpálya világítása), a többi beruházás jelenleg is folyamatban van.

A képviselő-testület kiemelt feladatként kezeli a helyi közbiztonság fejlesztését, az önkormányzati vagyontárgyak biztosítását. Ennek keretében többléptékű támogatást biztosított a Közbiztonság Alapítvány részére.

A képviselő-testület az intézményekben dolgozók számára tanulmányi utak támogatására keretet hozott létre. A teljesítések (és a módosított költségvetésben az előirányzatok) az intézmények működési kiadásai között szerepelnek.

A működési célú pénzeszközátadások (központosított előirányzatok) jelentős részét 2003. évben is a víz- és csatornadíjak támogatására juttatott központi támogatás továbbításának előirányzata és teljesítése teszi ki.

## 3. Felújítások, fejlesztések, felhalmozási kiadások

Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete tulajdonában lévő úthálózat terv szerinti felújítása elkészült.

Az Önkormányzat a József Attila utca átépítésére közbeszerzési pályázatot írt ki, amely eredménytelenül zárult. A képviselő-testület a beruházást 2004-ben meg kívánja valósítani, ezért új közbeszerzési eljárást írt ki.

Az utak felújításához kapcsolódó csapadékvíz rendezési beruházásokra vonatkozó terveket a képviselő-testület végrehajtotta.

A szennyvízcsatorna-hálózat fejlesztésének alapvető feltétele az engedélyezett terveken kívül, hogy a költségvetési rendeletben megfogalmazottak szerint a keret feltöltésre kerüljön.

A költségvetésben a szükséges keretösszeg rendelkezésre állt. Az Iharos szennyvízcsatorna-hálózatának építése 2003–2004. évben valósul meg.

A képviselő-testület döntött a buszmegállók korszerűsítéséről, átalakításáról. A buszmegállók átépítése, felújítása a kapcsolódó Vendel téri átépítéssel együtt 2003-ban megvalósult. Kielyezésre kerültek a buszvárók.

Az Önkormányzat intézményeire vonatkozóan fejlesztési, felújítási tervet fogadott el. A beruházások a terv szerint végrehajtásra kerültek, a pénzügyi rendezésük 2003-ban megtörténtek. Az Óvoda bővítésére az értékhatár miatt a képviselő-testület közbeszerzési eljárást indított. A beruházás végrehajtására 2004-ben kerülhet sor. A közösségi ház felújítása a terveknek megfelelően elkészült.

A Polgármesteri Hivatal épületének akadálymentesítésére vonatkozó terv elkészült.

Az egészségügyi alapellátást végzők részére a Képviselő-testület fejlesztési céltartalékot hozott létre a koncepcióban megfogalmazottak szerint. A keret felosztása megtörtént, a támogatások kifizetésre kerültek.

A képviselő-testület 2003-ban elindította az egészségügyi összevont ügyeletet.

Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete a beruházások folyamatossága érdekében több tervet is készítet 2003-ban. A tervek az idei és a következő évek beruházásainak alapkövetelményei.

## 4. Pénzmaradványt terhelő, áthúzódó kiadások

A költségvetésben megfogalmazott áthúzódó kötelezettségvállalásainak a képviselő-testület maradéktalanul eleget tett. A kötelezettségvállalás teljesítése az intézmények működési kiadásai között szerepel. A költségvetés módosításakor a szükséges előirányzatok átcsoportosítása megtörtént.

## III. Tartalék

A képviselő-testület a költségvetésében megfogalmazott irányelveket megtartotta, számos pályázaton vett részt. Sajnálatos tény, hogy a számtalan Önkormányzat által benyújtott pályázat közül egy sem volt eredményes, sikeres.

A céltartalékok között szereplő tételek felhasználásra (átcsoportosításra) kerültek. A tartalékok között a József Attila utca rehabilitációjához szükséges önrész, valamint a költségvetés módosításokkor keletkezett különbségek egyenlege található.

A képviselő-testület pénzmaradványa a 2004. évről vonatkozó költségvetési rendeletben szereplő 230 millió forinttal szemben 247 millió forint, amely a többletbevételekből, valamint az elmaradt beruházásokra elkülönített összegekből tevődik össze.

Biatorbágy, 2004. április 16.

Dr. Palovics Lajos  
polgármester

Makranczi László  
jegyző



**I.**  
**BIATORBÁGY NAGYKÖZSÉG**  
**KÉPVISELŐ-TESTÜLETE**  
**2003. ÉVI BEVÉTELEI**  
**(E FT)**

	2003. évi eredeti előirányzat	2003. évi módosított előirányzat	2003. évi teljesítés
1. MŰKÖDÉSI BEVÉTELEK	680 585	716 762	858 158
2. FELHALMOZÁSI BEVÉTELEK	69 748	69 748	64 998
3. TÁMOGATÁSOK ÉS ÁTVETT PÉNZESZKÖZÖK	433 384	547 812	494 820
4. 2002 ÉVI PÉNZMARADVÁNY	130 000	130 000	130 000
<b>KÉPVISELŐ-TESTÜLET BEVÉTELEI ÖSSZESEN</b>	<b>1 313 717</b>	<b>1 464 322</b>	<b>1 547 976</b>

**II.**  
**BIATORBÁGY NAGYKÖZSÉG**  
**KÉPVISELŐ-TESTÜLETE**  
**2003. ÉVI KIADÁSAI**

	2003. évi eredeti előirányzat	2003. évi módosított előirányzat	2003. évi teljesítés
1. MŰKÖDÉSI KIADÁSOK	803 710	889 342	886 657
2. TÁMOGATÁSOK, PÉNZESZKÖZ ÁTADÁSOK	96 819	164 604	144 659
3. FEJLESZTÉSEK	376 634	312 722	250 779
4. PÉNZMARADVÁNYT TERHELŐ ÁTHÚZÓDÓ KIADÁSOK	25 000	0	0
<b>KÉPVISELŐ-TESTÜLET KIADÁSAI ÖSSZESEN</b>	<b>1 302 163</b>	<b>1 366 668</b>	<b>1 282 095</b>

**III.**  
**TARTALÉKOK ÉS PÉNZMARADVÁNY**

	4 935	97 654	265 881
1. ÁLTALÁNOS TARTALÉK	4 935	97 654	265 881
2. CÉLTARTALÉK	6 619	0	0
a) Kisebbségi Önkormányzatok	2 040	0	0
b) Pedagógus szakkönyv és továbbképzés	2 851	0	0
c) Diákok tankönyvtámogatása	1 728	0	0

**I.**  
**Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete**  
**(E FT)**

**1. Működési bevételek**

	2003. évi eredeti előirányzat	2003. évi módosított előirányzat	2003. évi teljesítés	%
<b>1. INTÉZMÉNYI MŰKÖDÉSI BEVÉTELEK</b>				
<b>a) térítési díjak</b>	<b>22 587</b>	<b>22 587</b>	<b>22 052</b>	<b>97,63%</b>
gyermekétkeztetés	18 540	18 540	18 505	99,81%
munkahelyi vendéglátás	2 211	2 211	1 357	61,37%
Művészeti Iskola	1 836	1 836	2 190	119,28%
<b>b) bérleti díjak</b>	<b>5 620</b>	<b>5 620</b>	<b>6 379</b>	<b>113,51%</b>
lakbérek	1 416	1 416	426	30,08%
Faluház terem-bérleti díj	1 540	1 540	1 208	78,44%
Művészeti Iskola hangszer kölcs. helyfoglalás és egyéb bérleti díjak	64	64	74	115,63%
(tel.tor., ravatal, ing. tér.)	2 600	2 600	4 671	179,65%

	2003. évi eredeti előirányzat	2003. évi módosított előirányzat	2003. évi teljesítés	%
<b>c) szolgáltatási bevételek</b>	<b>36 174</b>	<b>36 174</b>	<b>50 272</b>	<b>138,97%</b>
csatornarakötés	20 000	20 000	34 163	170,82%
gázértékesítés (részlet)	267	267	99	37,08%
szemétszállítási díj	14 940	14 940	14 763	98,82%
Faluház rezsitérítés (Presszó)	467	467	849	181,80%
Faluház AT körében végzett szolg. ellenért.	500	500	398	79,60%
<b>d) egyéb bevételek</b>	<b>13 804</b>	<b>19 804</b>	<b>27 679</b>	<b>139,76%</b>
kamatbevételek, osztalékbevételek	3 000	9 000	12 487	138,74%
kiszámlázott ÁFA	10 804	10 804	15 192	140,61%
<b>INTÉZMÉNYI MŰKÖDÉSI BEVÉTELEK</b>	<b>78 185</b>	<b>84 185</b>	<b>106 382</b>	<b>126,37%</b>
<b>2. ADÓBEVÉTELEK</b>				
<b>a) helyi adók</b>	<b>560 000</b>	<b>575 177</b>	<b>686 662</b>	<b>119,38%</b>
épitményadó	110 000	110 000	111 202	101,09%
iparüzési adó	450 000	464 077	572 416	123,35%
Kötbér, bírság, adóptételek, hatósági díjak	0	1 100	3 044	276,73%
<b>b) megosztott adók</b>	<b>42 400</b>	<b>57 400</b>	<b>65 114</b>	<b>113,44%</b>
gépjárműadó	42 400	57 400	65 114	113,44%
<b>ADÓBEVÉTELEK ÖSSZESEN</b>	<b>602 400</b>	<b>632 577</b>	<b>751 776</b>	<b>118,84%</b>
<b>MŰKÖDÉSI BEVÉTELEK ÖSSZESEN</b>	<b>680 585</b>	<b>716 762</b>	<b>858 158</b>	<b>119,73%</b>

**2. FELHALMOZÁSI BEVÉTELEK**

	63 000	63 000	57 198	90,79%
1. FÖLDÉRTÉKESÍTÉS	63 000	63 000	57 198	90,79%
2. LAKÁSÉPÍTÉS, VÁSÁRLÁS				
HELYI TÁM. VISSZAFIZETÉSE	3 497	3 497	4 470	127,82%
3. LAKÁSÉRTÉKESÍTÉS TÖRLESZTŐRÉSZELETE	3 251	3 251	3 330	102,43%
<b>FELHALMOZÁSI BEVÉTELEK ÖSSZESEN</b>	<b>69 748</b>	<b>69 748</b>	<b>64 998</b>	<b>93,19%</b>

**3. ÁLLAMI TÁMOGATÁSOK, ÁTVETT PÉNZESZKÖZÖK**

	354 989	363 712	363 712	100,00%
<b>1. ÁLLAMI TÁMOGATÁSOK</b>				
a) központosított előirányzatok				
Kisebbségi Önkormányzatok működtetése	2 040	2 040	2 040	100,00%
b) Átengedett SZJA	24 085	24 085	24 085	100,00%
c) Állami támogatások normatívák alapján	328 864	337 587	337 587	100,00%
<b>ÁLLAMI TÁMOGATÁSOK ÖSSZESEN</b>	<b>354 989</b>	<b>363 712</b>	<b>363 712</b>	<b>100,00%</b>

**2. ÁTVETT PÉNZESZKÖZ**

	8 077	10 789	11 098	102,86%
a) TB. finanszírozás	8 077	10 789	11 098	102,86%
b) önkormányzatoktól átvett pénzeszköz (Herceghalom)	400	400	1 047	261,75%
c) Pályázaton elnyert összeg (óvoda, József Attila utca, védőnők)	58 000	58 000	8 800	15,17%
d) Egészségügyi szolgálatok rezsitérítése	378	378	1 758	465,08%
e) Üdültetés bevétele	7 540	7 540	3 765	49,93%
f) Rynart felajánlása	4 000	4 000	4 000	100,00%
g) Jövedelemptoló támogatás, közhasznúak	0	11 373	12 399	109,02%
h) Faluház ÁFA visszaigénylése, pályázatai és egyéb bevételek	0	1 377	976	70,88%
i) Oktatási intézmények külső támogatásai	0	1 581	1 065	67,36%
j) ÉTV Kft állami támogatása,	0	62 843	62 843	100,00%
k) Közlekedési, bevonulási segély, szociális támogatások visszatérítései	0	2 505	3 519	140,48%
l) Pályázati csomagok bevételei	0	1 515	2 885	190,43%
l) Kisebbségi Önkormányzatok támogatása	0	0	1 579	
m) Peca-tó és Űrgehegy ideiglenes buszmegálló lakossági befiz.	0	0	941	
n) Hungária Biztosító balesetmegelőzési támogatás	0	0	2 000	
o) MOL RT peren kívüli megegyezés	0	20 800	20 800	100,00%
p) Egyéb bevétel, függő, átfutó, rendező tételek	0	0	-9 366	
r) Választással kapcsolatos központi térítés	0	999	999	100,00%
<b>ÁTVETT PÉNZESZKÖZÖK ÖSSZESEN</b>	<b>78 395</b>	<b>184 100</b>	<b>131 108</b>	<b>71,22%</b>
<b>TÁMOGATÁSOK ÉS ÁTVETT PÉNZESZKÖZÖK ÖSSZESEN</b>	<b>433 384</b>	<b>547 812</b>	<b>494 820</b>	<b>90,33%</b>

**4. 2002. ÉVI PÉNZMARADVÁNY**

	130 000	130 000	126 277	97,14%
2002. ÉVI PÉNZMARADVÁNY	130 000	130 000	126 277	97,14%
2002. évi pénzmadvány központi költségvetésből érkező része (normatív támogatás utólagos elszámolása)			3 723	
<b>KÉPVISELŐ-TESTÜLET BEVÉTELEI ÖSSZESEN</b>	<b>1 313 717</b>	<b>1 464 322</b>	<b>1 547 976</b>	<b>105,71%</b>



**Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete állami normatíva bevétele 2003-ban  
(Átengedett SZJA + állami támogatás)**

adatok forintban

	Tervezett/módosított		Tényleges	
	mutatószám	állami hozzájárulás	mutatószám	állami hozzájárulás
Községek általános feladatai	0	3 000 000	0	3 000 000
Települési igazgatási, kommunális és sportfeladatok	8 402	18 996 922	8 402	18 996 922
Lakott külterülettel kapcsolatos feladatok	309	1 193 358	368	1 421 216
Körzeti igazgatási feladatok	0	1 041 848	0	1 041 848
Pénzbeli és természetbeli szoc. és gyermekjólét. ellát.	0	33 045 066	0	33 045 066
A lakáshoz jutás és a lakásfenntartás feladatai	0	9 359 295	0	9 359 295
Szoc. gyermekjóléti fel.-Alaphozzájárulás (közp. szám.)	0	10 922 604	0	10 922 604
Szoc. gyermekjóléti fel.-Családsegítő Szolg.kieg.hoz.	12	2 184 520	12	2 184 520
Szoc. gyermekjóléti fel.-Gyermekjóléti szolg.kieg.hoz.	12	2 184 520	12	2 184 520
Óvodai nevelés	262	47 684 000	266	48 412 000
Iskolai oktatás-Ált.isk.okt.-az 1-4. évfolyamon	368	68 816 000	351	65 637 000
Iskolai oktatás-Ált.isk.okt.-az 5-8. évfolyamon	305	59 170 000	311	60 334 000
Különleg.gondoz.-Gyógyped.ell.-	20	8 600 000	17	7 310 000
Alapfokú művészetok.-Zeneművészeti ág.	129	12 900 000	134	13 400 000
Alapfokú művészetok.-Képző-,ipar-,tánc-,szín-,bábműv.	133	8 778 000	125	8 250 000
Kieg.hoz.-napközis fogl-ált. isk. 1-8 évf.	180	3 600 000	192	3 840 000
Kieg.hoz.-nem magyar nyelvű -nemzeti kisebbségi	160	7 040 000	150	6 600 000
Kieg.hoz.-ov.isk.sz.i.étkeztetés-Óvodában	176	3 520 000	162	3 240 000
Kieg.hoz.-ov.isk.sz.i.étkeztetés-Általános iskolában	191	3 820 000	190	3 800 000
Kieg.hoz.-norm.kedv.étk.rész.- Óvodában	85	2 550 000	68	2 040 000
Kieg.hoz.-norm.kedv.étk.rész.- Iskolában	93	2 790 000	103	3 090 000
Kieg.hoz.-bejáró óvodás gyermekek	1	22 500	2	45 000
Kieg.hoz.-bejáró ált.isk. 1-4. évf.	14	315 000	18	405 000
Kieg.hoz.-bejáró ált.isk. 5-8. évf.	23	517 500	25	562 500
Helyi közművelődési és közgyűjteményi feladatok	8 402	9 359 828	8 402	9 359 828
<b>ÖSSZESEN</b>	<b>19 277</b>	<b>321 410 961</b>	<b>19 310</b>	<b>318 481 319</b>

**Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete központosított előirányzatai 2003-ban**

Központosított előirányzatok megnevezése	Rendelkezésre bocsátott	Ténylegesen felhasznált
Lakossági közműfejlesztés támogatása	4 415	4 415
Lakossági víz-csatornaszolgáltatás támogatása	62 843	62 843
Helyi kisebbségi önk. működésének általános támogatása	2 040	2 040
Könyvtári és közművelődési érdekeltség-növelő támogatás	107	107
Béremeléssel összefüggő támogatás	3 234	3 234
Egyéb	1 067	1 067
<b>Központosított előirányzatok összesen</b>	<b>73 706</b>	<b>73 706</b>
Egyes jövedelem pótló támogatások kiegészítése	11 373	11 373
<b>Összesen</b>	<b>11 373</b>	<b>11 373</b>



## II./1. Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete, Intézményei és a Kisebbségi Önkormányzatok 2003. évi működési kiadásai (E FT)

	Személyi juttatások				2003. évi módosított előirányzat				2003. évi módosított előirányzat				2003. évi módosított előirányzat				2003. évi módosított előirányzat			
	2003. évi terv	2003. évi teljesítés	2003. évi terv	2003. évi teljesítés	2003. évi módosított előirányzat	2003. évi módosított előirányzat	2003. évi módosított előirányzat	2003. évi módosított előirányzat	2003. évi terv	2003. évi teljesítés	2003. évi módosított előirányzat	2003. évi módosított előirányzat	2003. évi terv	2003. évi teljesítés	2003. évi módosított előirányzat	2003. évi módosított előirányzat	2003. évi terv	2003. évi teljesítés	2003. évi módosított előirányzat	2003. évi módosított előirányzat
<b>1. Polgármesteri Hivatal és szakfeladatai</b>	103 712	125 954	33 811	38 211	36 417	56 637	69 077	66 096	194 160	233 242	216 199	3 560	3 560	3 560	3 560	3 560	3 560	3 560	3 560	3 560
a) Polgármesteri Hivatal	12 436	13 026	4 416	4 605	3 891	54 989	60 201	73 595	71 841	77 832	88 352	39 587	36 752	39 587	36 752	39 587	36 752	39 587	36 752	36 752
b) Intézm. saját beruházás, fejlesztése																				
c) Város-, község-, ing. gazd.																				
d) Közfizetési feladatok																				
e) Gyermekékeztetés																				
f) Munkahelyi vendéglátás																				
g) Gyermekorv-szolg.																				
h) Védőnő szolgálat																				
i) ACSI																				
j) Utvelet, nőgyógy. rendelők																				
k) Iskolaegészségügy																				
l) Népszavazás EU																				
m) Udültetés																				
<b>Összesen</b>	<b>125 908</b>	<b>150 248</b>	<b>41 579</b>	<b>46 799</b>	<b>43 666</b>	<b>200 096</b>	<b>185 542</b>	<b>194 953</b>	<b>367 583</b>	<b>382 589</b>	<b>373 419</b>	<b>4 437</b>	<b>4 437</b>	<b>4 437</b>	<b>4 437</b>	<b>4 437</b>	<b>4 437</b>	<b>4 437</b>	<b>4 437</b>	<b>4 437</b>
<b>2. Óvoda és szakfeladatai</b>	48 981	51 080	16 388	17 056	17 202	4 535	6 409	6 522	69 904	74 545	74 209	14 764	15 264	14 764	15 264	14 764	15 264	14 764	15 264	15 264
a) Óvodai nevelés																				
b) Gyermekékeztetés																				
c) Intézm. saját fejlesztés, beruházás																				
d) Vagyon működtetése																				
<b>Összesen</b>	<b>21 191</b>	<b>21 886</b>	<b>7 576</b>	<b>7 798</b>	<b>8 117</b>	<b>7 098</b>	<b>7 098</b>	<b>6 200</b>	<b>35 865</b>	<b>36 782</b>	<b>37 360</b>	<b>85</b>	<b>266</b>	<b>85</b>	<b>266</b>	<b>85</b>	<b>266</b>	<b>85</b>	<b>266</b>	<b>266</b>
<b>3. Általános Iskola és szakfeladatai</b>	119 913	124 228	37 934	39 315	40 308	8 655	12 382	19 275	166 502	175 925	183 227	20 792	21 637	20 792	21 637	20 792	21 637	20 792	21 637	21 637
a) Általános iskola	15 319	15 959	5 149	5 354	5 602	324	324	91	20 792	21 637	22 515	5 540	5 731	5 540	5 731	5 540	5 731	5 540	5 731	5 731
b) Napközi	4 059	4 204	1 355	1 401	1 174	126	126	43	5 540	5 731	4 926	0	0	0	0	0	0	0	0	0
c) Speciális oktatás																				
d) Gyermekékeztetés																				
e) Intézm. saját fejlesztés, beruházás																				
f) Vagyon működtetése																				
<b>Összesen</b>	<b>18 435</b>	<b>19 167</b>	<b>6 194</b>	<b>6 428</b>	<b>6 545</b>	<b>12 070</b>	<b>12 687</b>	<b>11 141</b>	<b>36 699</b>	<b>38 282</b>	<b>36 594</b>	<b>229 533</b>	<b>261 419</b>	<b>229 533</b>	<b>261 419</b>	<b>229 533</b>	<b>261 419</b>	<b>229 533</b>	<b>261 419</b>	<b>261 419</b>
<b>4. Faluház és szakfeladatai</b>	13 189	11 937	4 512	3 992	3 856	7 409	10 310	12 119	25 110	26 239	27 560	0	0	0	0	0	0	0	0	0
a) Faluház																				
b) Intézm. saját fejlesztés, beruházás																				
c) Könyvtár																				
<b>Összesen</b>	<b>3 361</b>	<b>3 469</b>	<b>1 111</b>	<b>1 145</b>	<b>926</b>	<b>2 069</b>	<b>2 326</b>	<b>2 318</b>	<b>6 541</b>	<b>6 940</b>	<b>5 907</b>	<b>31 651</b>	<b>38 529</b>	<b>31 651</b>	<b>38 529</b>	<b>31 651</b>	<b>38 529</b>	<b>31 651</b>	<b>38 529</b>	<b>40 944</b>
<b>5. PIM Művészeti Iskola és szakfeladatai</b>	30 946	33 611	9 673	10 529	10 830	1 789	1 789	1 934	42 408	45 929	45 542	0	0	0	0	0	0	0	0	0
a) Iskolai oktatás																				
b) Intézm. saját fejlesztés, beruházás																				
c) Intézményi vagyon működtetése																				
<b>Összesen</b>	<b>1 261</b>	<b>1 363</b>	<b>486</b>	<b>519</b>	<b>516</b>	<b>2 81</b>	<b>2 81</b>	<b>73</b>	<b>2 028</b>	<b>2 163</b>	<b>2 054</b>	<b>44 436</b>	<b>48 092</b>	<b>44 436</b>	<b>48 092</b>	<b>44 436</b>	<b>48 092</b>	<b>44 436</b>	<b>48 092</b>	<b>47 596</b>
<b>6. Családsegítő Központ és szakfeladatai</b>	10 797	12 088	3 624	4 030	3 758	2 815	3 025	3 008	17 236	19 143	18 415	0	0	0	0	0	0	0	0	0
a) Családsegítés																				
b) Intézm. saját fejlesztés, beruházás																				
c) Szociális gondozás																				
<b>Összesen</b>	<b>5 689</b>	<b>5 857</b>	<b>1 813</b>	<b>1 867</b>	<b>1 843</b>	<b>2 815</b>	<b>4 275</b>	<b>3 050</b>	<b>7 502</b>	<b>7 724</b>	<b>7 424</b>	<b>24 738</b>	<b>28 117</b>	<b>24 738</b>	<b>28 117</b>	<b>24 738</b>	<b>28 117</b>	<b>24 738</b>	<b>28 117</b>	<b>25 881</b>
<b>7. Kisebbségi Önkormányzatok</b>	0	0	0	0	0	0	830	503	0	830	503	0	0	0	830	0	830	0	830	503
a) Görög Kisebbségi Önkorm.	0	0	0	0	0	0	2 560	2 550	0	2 560	2 550	0	0	2 560	0	2 560	0	2 560	2 550	503
b) Német Kisebbségi Önkorm.	0	0	0	0	0	0	1 030	982	0	1 030	982	0	0	1 030	0	1 030	0	1 030	982	503
c) Ruszin Kisebbségi Önkorm.	0	0	0	0	0	0	4 420	3 842	0	4 420	3 842	0	0	4 420	0	4 420	0	4 420	3 842	503
<b>Összesen</b>	<b>419 049</b>	<b>455 097</b>	<b>137 394</b>	<b>146 233</b>	<b>144 343</b>	<b>247 267</b>	<b>288 012</b>	<b>305 182</b>	<b>803 710</b>	<b>889 342</b>	<b>886 657</b>	<b>96,05%</b>	<b>96,05%</b>	<b>96,05%</b>	<b>96,05%</b>	<b>96,05%</b>	<b>96,05%</b>	<b>96,05%</b>	<b>96,05%</b>	<b>96,05%</b>
Képviselő-testület és Intézményei működési kiadásai összesen																				





**II./ 3.**  
**Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete**  
**és Intézményei**  
**2003. évi fejlesztési terve és annak teljesülése**  
**(E FT)**

	2003. évi eredeti előirányzat	2003. évi módosított előirányzat	2003. évi teljesítés
1. Az Önkormányzat tulajdonában lévő utak javítása és csapadékvíz rendezés	60 000	63 000	61 211
2. József Attila utca átépítése	90 000	0	0
3. Szennyvízcsatorna-hálózat építése	20 000	20 000	0
4. Közlekedésbiztonság javítása, buszmegállók Buszmegállók, Vendel tér Gyalogosátkelők (Meggyfa utca, Vasút utca, Szabadság út, Fő utca) Buszvárók Sóskúti ideiglenes buszmegállók kialakítása	30 000 3 000 3 000	30 000 3 000 200	28 638 2 565 1 816
5. Intézmény-felújítás, -fejlesztés Általános Iskola (festés, tornaterem) Napköziotthonos Óvoda (Bajcsy) Közművelődés Egészségügy Községháza Sport Fonyód-ligeti üdülő Iharosi-völgy tábor Intézmények akadálymentesítése Iharosi forrásnál pihenőhely kialakítása*	53 000 59 500 10 000 23 000 9 000 2 000 2 073 1 280 500	43 000 59 500 27 000 23 000 9 500 2 000 2 073 1 280 500 0	43 367 11 500 40 867 14 064 8 915 0 0 0 180 0
6. Egészségügyi alapellátás fejlesztési céltartalék (szerződés)	1 500	1 438	1 438
7. Tervezési díjak Szent László utcai parkoló tervezése Kisajátítás tervdokumentáció, rendezési terv kieg. Önkormányzati utak felújításának tervezése József Attila utca tervezése Viadukt SE öltözőépületének tervezése Faluház Nagyterem tervezése Bajcsy utcai Óvodaépület bővítésének tervezése	5 781	12 031	11 076 660 200 2 899 3 504 1 563 1 250 1 000
8. Eszköz és felszerelésjegyzék	3 000	12 200	13 360
9. Kisajátítás (földterület)	0	0	3 214
Fejlesztési előirányzatok összesen:	376 634	312 722	250 779

\* intézményi költségvetésekbe átcsoportosítva

**Önkormányzatok által folyósított ellátások**  
**részletezése 2003-ban**

Megnevezés	Eredeti előirányzat	Módosított előirányzat	Teljesülés	%
Rendszeres szociális segély egyéb jogcímen	3 471	3 471	6 934	199,77%
Lakásfenntartási támogatás	1 843	1 843	1 562	84,75%
Rendszeres gyermekvédelmi támogatás	2 756	10 174	10 306	101,30%
Ápolási díj SZT 41.J. (1.)bek. alapján	1 344	1 344	0	0,00%
Ápolási díj SZT 41.J. (4.)bek. alapján	5 219	5 219	6 771	129,74%
Egyéb rászorultságtól függő ellátások	6 659	6 659	9 226	138,55%
<b>Rászorultságtól függő pénz.szoc. ellátás összesen:</b>	<b>21 292</b>	<b>28 710</b>	<b>34 799</b>	<b>121,21%</b>
Köztemetés	110	110	412	374,55%
Közgyógyellátás	1 544	1 544	2 404	155,70%
Természetben nyújtott szoc.ellátások	1 654	1 654	1 255	75,88%
<b>Természetben nyújtott szoc.ell.összesen:</b>	<b>3 308</b>	<b>3 308</b>	<b>4 071</b>	<b>123,07%</b>
<b>ÖNKORMÁNYZAT ÁLTAL FOLYÓSÍTOTT ELLÁTÁSOK ÖSSZESEN:</b>	<b>24 600</b>	<b>32 018</b>	<b>38 870</b>	<b>121,40%</b>
Megnevezés	Eredeti előirányzat	Módosított előirányzat	Teljesülés	%
A) Pénzeszközátadások, egyéb támogatások				
a) Működési célú pénzeszközátadás államháztartáson kívül	33 000	26 077	21 695	83,20%
b) Működési célú pénzeszközátadás államháztartáson belül	0	0	1 450	
c) Felhalmozási célú pénzeszközátadás államháztartáson kívül	39 219	103 501	73 867	71,37%
d) Társadalom és szociálpolitikai juttatások	24 600	36 433	47 002	129,01%
A) Pénzeszközátadások, egyéb támogatások összesen	96 819	166 011	144 014	86,75%
B) Felhalmozási kiadások és pénzügyi befektetések				
I. Felújítások összesen	328 353	249 303	181 359	72,75%
a) Ingatlanok felújítása	262 682	199 442	146 218	73,31%
b) Egyéb felújítások	0	0	0	
c) Felújítások ÁFA vonzata	65 671	49 861	35 141	70,48%
II. Intézményi beruházások összesen	46 781	68 977	75 526	109,49%
a) Immateriális javak vásárlása	4 625	10 875	14 939	137,37%
b) Ingatlanok vásárlása és létesítése	30 400	30 400	26 246	86,34%
c) Földterület vásárlása	0	0	0	
d) Gépek berendezések vásárlása	2 400	14 386	18 983	131,95%
e) Járművek vásárlása létesítése	0	1 000	0	0,00%
f) Intézményi beruházások ÁFA	9 356	12 316	15 358	
B) Felhalmozási kiadások és pénzügyi befektetések összesen (ingatlanfelújítással együtt)	375 134	318 280	256 885	80,71%
C) Pénzforgalom nélküli kiadások és céltartalékok				
a) Céltartalékok	38 054	99 450	0	
b) Kiegyenlítő, függő, átfutó kiadások összesen	0	0	250	





## Immateriális javak és tárgyi eszközök állományának alakulása 2003-ban

ezer forintban

Megnevezés	Immateriális javak	Ingatlanok	Gépek berendezések felszerelések	Járművek	Átadott eszközök	Összesen
<b>Tárgyévi nyitó állomány</b>	<b>23 725</b>	<b>1 338 667</b>	<b>192 804</b>	<b>10 386</b>	<b>0</b>	<b>1 565 582</b>
<b>Bruttó érték növekedés</b>						
Beszerezés, létesítés	14 939	26 246	18 983	0	0	60 168
Felújítás	0	146 218	0	0	0	146 218
Beszerezés, létesítés ÁFÁ-ja	3 735	42 294	4 470	0	0	50 499
Beszerezés összesen	18 674	214 758	23 453	0	0	256 885
Előző év(ek) beruházásából aktivált	0	15 983	0	0	0	15 983
Egyéb növekedés	0	8 169 824	0	0	3 332	8 173 156
<b>Összes növekedés</b>	<b>18 674</b>	<b>8 400 565</b>	<b>23 453</b>	<b>0</b>	<b>3 332</b>	<b>8 446 024</b>
<b>Bruttó érték csökkenés</b>						
értékesítés nem aktivált beruházás	0	0	0	0	0	0
selejtezés	16 762	87 747	0	0	0	104 509
egyéb csökkenés	0	0	0	0	0	0
	160	0	3 172	0	0	3 332
<b>Csökkenés összesen</b>	<b>16 922</b>	<b>87 747</b>	<b>3 172</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>107 841</b>
<b>Bruttó érték összesen:</b>	<b>25 477</b>	<b>9 651 485</b>	<b>213 085</b>	<b>10 386</b>	<b>3 332</b>	<b>9 903 765</b>
<b>Értékcsökkenés</b>						
<b>Tárgyévi nyitó</b>	<b>6 742</b>	<b>240 603</b>	<b>145 507</b>	<b>3 916</b>	<b>0</b>	<b>396 768</b>
Növekedés	6 200	47 511	12 752	2 064	897	69 424
Csökkenés	26	0	872	0	0	898
<b>Értékcsökkenés összesen</b>	<b>12 916</b>	<b>288 114</b>	<b>157 387</b>	<b>5 980</b>	<b>897</b>	<b>465 294</b>
<b>Eszközök nettó értéke</b>	<b>12 561</b>	<b>9 363 371</b>	<b>55 698</b>	<b>4 406</b>	<b>2 435</b>	<b>9 438 471</b>
<b>Teljesen 0-ra leirt eszközök</b>	<b>2 178</b>	<b>0</b>	<b>133 537</b>	<b>162</b>	<b>0</b>	<b>135 877</b>



**Biatorbágy Nagyközség  
Képviselő-testülete  
pénzeszközeinek alakulása 2002-ben**

	E Ft
<b>A) Pénzkészlet a tárgyidőszak elején</b>	
I. Költségvetési bankszámlák egyenlege	107 489
II. Pénztárok és betétkönyvek egyenlege	188
<b>A) Pénzkészlet a tárgyidőszak elején összesen</b>	<b>107 677</b>
<b>B) Bevételek összesen</b>	<b>1 421 699</b>
<b>C) Kiadások összesen</b>	<b>1 282 095</b>
<b>D) Pénzkészlet a tárgyidőszak végén</b>	
I. Költségvetési bankszámlák egyenlege	247 027
II. Pénztárok és betétkönyvek egyenlege	254
<b>E) Pénzkészlet a tárgyidőszak végén összese</b>	<b>247 281</b>
<b>F) Letéti számlák pénzforgalma</b>	
nyitó	129
záró	129
<b>G) Pénzmaradvány kimutatás</b>	
a) Költségvetési bankszámlák egyenlege	247 027
b) Pénztárok és betétkönyvek egyenlege	254
c) Költségvetési aktív kiegyenlítő elszámolások	2 035
d) Passzív kiegyenlítő elszámolások	0

e) Költségvetési aktív átfutó elszámolások	34 193
f) Passzív átfutó elszámolások	-25 011
g) Aktív függő elszámolások egyenlege	483
h) Passzív függő elszámolások egyenlege	438
i) Előző években képzett tartalékok maradványa	7 540
<b>I. Tárgyévi helyesbített pénzmaradvány</b>	<b>251 003</b>
<b>II. Költségvetési befizetések többlettámogatás miatt</b>	<b>-3 023</b>
<b>III. KÖLTSÉGVETÉSI MARADVÁNY</b>	<b>247 980</b>

**Helyi Kisebbségi Önkormányzatok  
költségvetéseinek teljesülése 2003-ban**

Megnevezés	Eredeti előirányzat	Módosított előirányzat	Teljesülés	%
<b>KIADÁSOK</b>				
A) Személyi juttatások és társadalombiztosítások	0	490	0	0,00%
B) Dologi kiadások	0	2908	3063	105,33%
C) Végleges pénzeszköz átadások	0	765	365	47,71%
D) Ellátottak pénzbeli juttatásai	0	0	0	
E) Pénzforgalom nélküli és pénzügyi befektetések	2040	257	414	161,09%
<b>KIADÁSOK ÖSSZESEN</b>	<b>2040</b>	<b>4420</b>	<b>3842</b>	<b>86,92%</b>
<b>BEVÉTELEK</b>				
A) Állami hozzájárulások	2040	2040	2040	100,00%
B) Pénzforgalom nélküli bevételek	0	0	0	
C) Egyéb támogatások, átvett pénzeszközök	0	2380	2380	100,00%
D) Intézményi működési bevételek	0	0	0	
<b>BEVÉTELEK ÖSSZESEN</b>	<b>2040</b>	<b>4420</b>	<b>4420</b>	<b>100,00%</b>



	2002. év	2003. év		2002. év	2003. év
<b>ESZKÖZÖK</b>	<b>1 471 051</b>	<b>10 027 118</b>	<b>C) FORRÁSOK</b>	<b>1 471 051</b>	<b>10 027 118</b>
<b>A) BEFEKTETETT ESZKÖZÖK ÖSSZESEN</b>	<b>1 277 657</b>	<b>9 639 015</b>	<b>D) SAJÁT TŐKE ÖSSZESEN</b>	<b>1 281 686</b>	<b>9 661 578</b>
I. Immateriális javak	16 983	12 561	I. Induló tőke	72 578	72 578
II. Tárgyi eszközök összesen	1 192 009	9 551 928	II. Tőkeváltozások	1 209 108	9 589 000
a) Ingatlanok	1 098 064	9 363 371	<b>E) TARTALÉKOK ÖSSZESEN</b>	<b>107 770</b>	<b>258 543</b>
b) Gépek, berendezések	47 297	55 698	I. Költségvetési tartalékok összesen	107 770	258 543
c) Járművek	6 470	4 406	a) Költségvetési tartalék	107 770	258 543
d) Beruházások, beruházásra adott előlegek	40 178	128 453	b) Költségvetési pénzmaradvány	0	0
III. Befektetett pénzügyi eszközök	68 665	72 091	II. Vállalkozási tartalékok összesen	0	0
a) Részesedés	27 830	27 830	<b>F) KÖTELEZETTSÉGEK ÖSSZESEN</b>	<b>81 595</b>	<b>106 997</b>
b) Értékpapírok	1 227	1 227	I. Hosszúlejáratú kötelezettségek	6 404	30 904
c) Adott kölcsönök	39 608	43 034	a) Szállítói kötelezettségek	6 404	30 904
IV. Üzemeltetésre, kez. átadott eszközök	0	2 435	b) Működési célú hitelek	0	0
<b>B) FORGÓESZKÖZÖK ÖSSZESEN</b>	<b>193 394</b>	<b>388 103</b>	II. Rövidlejáratú kötelezettségek	75 191	76 093
I. Készletek összesen			a) Költségvetési passzív függő	433	438
II. Követelések összesen	49 127	103 943	b) Költségvetési passzív átfutó	35 935	25 011
a) Adósok	45 131	100 284	c) Költségvetési passzív kiegyenlítő	0	0
b) Vevőkövetelések	3 996	3 659	d) Költségvetésen kívüli passzív kiegy.	0	0
c) Rövid lejáratú kölcsönök	0	0	e) Passzív letéti elszámolás	129	168
III. Értékpapírok összesen	0	0	f) Tártyévi rövid lejáratú kötelezettség	38 694	50 476
IV. Pénzeszközök összesen	107 806	247 449			
a) Pénztárak és betétkönyvek	188	254			
b) Költségvetési bankszámlák	107 489	247 027			
c) Idegen pénzeszköz	129	168			
V. Egyéb aktív pü-i elsz. összesen	36 461	36 711			
a) Költségvetési aktív függő	251	483			
b) Költségvetési aktív átfutó	34 996	34 193			
c) Költségvetési aktív kiegyenlítő	1 214	2 035			
d) Költségvetésen kívüli aktív kiegy.	0	0			

**Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete  
12/2004. (05. 01.) Ör. számú rendelete  
Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete  
2004. évi költségvetéséről szóló 9/2004. (03. 01.)  
Ör. számú rendeletének módosításáról**

Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete a 2004. évi költségvetéséről szóló 9/2004. (03. 01.) Ör. számú rendeletét az alábbiak szerint módosítja.

1. §. Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete a 2004. évi fejlesztési céltartalék keretösszegéből **20 000 E Ft** összeget a fejlesztési előirányzatokra a közbeszerzési eljárások lebonyolítása érdekében átcsoportosít. Az összeg megbontását a mellékelt fejlesztési táblázat tartalmazza.

2. §. Jelen rendelet kihirdetése napján lép hatályba.

Dr. Palovics Lajos  
polgármester

Makranczi László  
jegyző



## II./ 3.

### Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete és Intézményei 2004. évi fejlesztési terve (E FT)

Megnevezés	2004. évi előirányzat	2004. évi módosított előirányzat	2004. évi fejlesztési tartalék	2004. évi módosított fejlesztési tartalék
1 Önkormányzat tulajdonában lévő úthálózat fejlesztése				
a) Útfelújítások	28 000	28 000	22 000	22 000
b) Csapadékvíz-rendezés	20 000	20 000	0	0
c) Közlekedésbiztonság javítása Vendel tér Meggyfa utca gyalogosátkelő Vasút utca gyalogosátkelő			5 000	5 000
d) József Attila utca átépítése	130 000	150 000	20 000	0
e) Mezőgazdasági kiskert övezetek rendezése			0	0
f) Külterületi utak rendezése	5 000	5 000	0	0
2 Játótér-fejlesztés	5 000	5 000	0	0
3 Biai központ fejlesztése	40 000	40 000		
a) Közműkiváltások			0	0
b) Csapadékvíz-rendezés			0	0
c) Járdák, parkolók, csomópont átépítése				
4 Torbágyi központ fejlesztése				
a) Új híd, csatlakozó utak-járdák			40 000	40 000
b) Kiszájtást pótló megállapodás			24 500	24 500
5 Szennyvízcsatorna-hálózat építése			45 000	45 000
6 Közvilágítás fejlesztése			10 050	10 050
7 Épített és természeti értékek védelme				
a) Felmérés			7 000	7 000
b) Tul. jog megszerzése - felújítási alap			8 000	8 000
c) Szentháromság szobor felújítása			4 000	4 000
d) Sándor-M. Kastély tul.jog. megszerzése			10 000	10 000
e) Szily Kastély állagmegóvás			2 000	2 000
8 Intézményi felújítási alap			22 000	22 000
9 Oktatás				
a) Bajcsy Zsilinszky u óvodabővítés	90 000	90 000	0	0
b) Eszköz és felszerelésjegyzék			15 000	15 000
10 Közművelődés				
a) Faluház nagyterem építése			80 000	80 000
b) Közösségi ház megnyitása			2 000	2 000
11 Sport				
a) Iharosi sportpálya felújítása			30 000	30 000
b) Kolozsvári u. sportpálya felújítása			15 000	15 000
12 Üdülő-tábor felújítása, fejlesztése				
a) Fonyód-liget üdülőfejlesztés, korszerűsítés			6 000	6 000
b) Iharosi tábor fejlesztés, korszerűsítés			2 000	2 000
13 Tervezési díjak	5 000	5 000	2 900	2 900
<b>Fejlesztés összesen:</b>	<b>323 000</b>	<b>343 000</b>	<b>372 450</b>	<b>352 450</b>

Biatorbágy, 2004. március 19.

Dr. Palovics Lajos  
polgármester

Makranczi László  
jegyző

### Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete 13/2004. (06. 30.) Ör. sz. rendelete

### Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete és szervei

### Szervezeti és Működési Szabályzatáról szóló, módosított 9/2002. (11. 21.) Ör. számú rendeletének módosításáról

Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete A képviselő-testület és szervei Szervezeti és Működési Szabályzatáról szóló, módosított 9/2002. (11. 21.) Ör. sz. rendeletét (a továbbiakban: Rendelet) a következők szerint módosítja.

1. §. Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete jóváhagyja az Önkormányzat internetes honlap használatának szabályait (továbbiakban Szabályzat).

2. §. A Szabályzatot Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete Szervezeti és Működési Szabályzatáról szóló módosított 9/2002. (11. 21.) Ör. számú rendeletének 6/C melléklete tartalmazza.

3. §. Jelen rendelet a kihirdetése napján lép hatályba.

Dr. Palovics Lajos s.k.  
polgármester

Makranczi László s.k.  
jegyző

#### 6/C melléklet

#### Az internetes honlap használatának szabályai

##### I.

##### A szabályozás célja

a) A Polgármesteri Hivatal színvonalas tájékoztatás érdekében internetes információszolgáltatási rendszert működtet.

b) A szabályozás további célja a nyilvánosság részére szánt, közérdeklődésre számot tartó információk, továbbá authenticációt (biztonságos beléptetési eljárást) követően személyre szabott információk külső, internet web-szerveren (www.biatorbagy.hu címen elérhető internet szerveren) történő megjelenítése, ill. tartalmilag hiteles információk színvonalas megjelenése, megjelenítése (továbbiakban: publikáció), továbbá aktualitásának, folyamatos karbantartásának biztosítása.

c) A www.biatorbagy.hu internet szerveren megjelentetett publikációk csak olyan információt tartalmazhatnak, amelyek az Polgármesteri Hivatal és igazgatási szervei feladat- és hatásköréhez kapcsolódnak, ugyanakkor azok nem tartoznak az államtitokról és a szolgálati titokról szóló 1995. évi LXV. törvény által meghatározott minősített adatok közé, valamint a kötelező adatvédelmi rendelkezéseivel nem ellentétesek, továbbá a személyes adatok védelméről és a közérdekű adatok nyilvánosságáról szóló 1992. évi LXIII. törvény szerint személyes illetve különleges adatnak nem minősülnek

d) Csak olyan anyagok kerülhetnek felvitelre, illetve publikálhatók, amelyek nemcsak a törvényi előírásoknak, hanem erkölcsi normáinknak is megfelelnek.





## II.

### Fogalmak meghatározása

a) **internet:** szabványos adatátviteli utakon összekötött világméretű számítógép hálózat.

b) **Intranet:** zárt, korlátozott elérésű, belső, hivatali használatú, internet szabványú adatátviteli hálózat.

c) **web:** számítógépek széles nyilvánosságot biztosító világméretű adatátviteli hálózata.

d) **web-oldal:** a [www.biatorbagy.hu](http://www.biatorbagy.hu) oldalon keresztül elérhető információk összessége.

e) **Polgármesteri Hivatal internet web-szerver:** a Polgármesteri Hivatal külső, jelenleg a [www.biatorbagy.hu](http://www.biatorbagy.hu) internet címről elérhető nyilvános hivatalos web-szervere.

f) **Publikálandó anyag, publikáció:** a Polgármesteri Hivatal illetve szervezeti egységei, valamint az Önkormányzat által készített, dokumentumok, rendeletek, határozatok, hirdetések, információk, tájékoztatók.

## III.

### A publikálás rendje, lehetősége

a) Közzétételre engedélyezés nélkül jogosult: polgármester, jegyző.

b) Közzétételre engedélyezéssel – jegyzői ellenjegyzéssel –, jogosultak; a Hivatal osztályvezetői és szervezeti egységeinek vezetői. Polgármesteri ellenjegyzéssel: az alpolgármester, a bizottságok elnökei, és a nemzetiségi önkormányzatok felelős vezetői.

c) A publikálást kezdeményező felelősséget vállal a publikálásra átadott anyagok, adatok szakmai tartalmáért, valódiságáért, hitelességéért, jogszabályoknak való megfeleléséért.

d) A publikálást kezdeményező köteles az általa publikálásra átadott anyagok hitelességét, aktualitását nyomon követni, a szükséges frissítéseket elvégezni, ennek érdekében – szükség szerinti, de minimum havi gyakorisággal felülvizsgálja a megjelenített információkat, és amennyiben szükséges, azonnal intézkedést tenni annak megfelelő módosítására, illetve visszavonására.

e) Ellenjegyzés módszere: minden dokumentált anyag az eredetivel megegyező HTML-, vagy egyéb elektronikus formátumból, nyomtatott formában, szignóval. Ezen dokumentum a felvitel után egy évig őrzendő.

## IV.

### Az önkormányzat intézményeinek publikációiról

Az önkormányzat intézményeinek publikálni kívánt dokumentumainak és információinak megjelenítéséről, az intézményvezető köteles gondoskodni.

## V.

### A web-oldal feltöltését végző személy(ek) hatásköre és felelőssége

#### A web-oldal feltöltését végző személy(ek):

a) felelős az egységes szerkesztési, megjelenési elvek kialakításáért, és annak megtartásáért.

b) folyamatosan kapcsolatot tart az elektronikus publikálásban érintett valamennyi szervezeti egység vezetőjével, illetve az általuk kijelölt személyekkel,

c) felelős az engedélyezett publikálandó anyagok tartalmi azonosságáért,

d) a publikáció kezdeményezőjének javaslatát tartalmi szempontokból mérlegelve dönt az információknak az internetes rendszer alrendszerében, egyes fejezeteiben történő elhelyezéséről,

e) köteles a megjelentetett publikációkkal (web-oldallal) kapcsolatosan beérkezett, kérelmek, panaszok ügyében a tárgyban érintett publikálót megkeresni, és amennyiben intézkedést igényel, annak végrehajtását figyelemmel kísérni,

f) havi rendszerességgel áttekinti a statikus, napi frissítést nem igénylő információs-bázist,

g) kezdeményezheti a web-oldal fenntartójánál a struktúra szükség szerinti továbbfejlesztését,

h) megőrzi az engedélyezett nyomtatott példányt,

i) folyamatosan kapcsolatot tart a web-oldal üzemeltetőjével,

j) ellátja a fórum moderátori teendőit.

## VI.

### Igényelhető al-domainek, ill. e-mail címek a [www.biatorbagy.hu](http://www.biatorbagy.hu) Domain alatt

#### Al-Domainek (pl.: [www.vallalkozo.biatorbagy.hu](http://www.vallalkozo.biatorbagy.hu))

a) A Domain fenntartója al-domainek kiadását biztosíthatja biatorbágyi civil szervezetek, alapítványok, vállalkozások részére.

b) A kiadásról az Ügyrendi bizottság dönt.

c) Az al-Domain elhelyezésének helyét (szerver) az igénylő határozza meg.

d) A kiadó és az igénylő köteles figyelembe kell venni a jogi és erkölcsi szabályokat,

e) Amennyiben az igénylő elfogadhatatlan tartalmú anyagot jelenít meg és a fenntartó felszólítására 24 órán belül nem távolítja el azt az al-Domainről, a fenntartó azonnali hatállyal megszünteti az al-Domain címet.

f) A szolgáltatás árait a szabályzat 6/C/1. melléklete tartalmazza.

g) Az ily módon befolyt összegek a település internetes kommunikációjának fejlesztésére fordítandók. **E-mail címek (pl.: [vallalkozo@biatorbagy.hu](mailto:vallalkozo@biatorbagy.hu))**

h) A Domain fenntartója e-mail címek kiadását biztosíthatja biatorbágyi civil szervezetek, alapítványok, vállalkozások részére.

i) Az e-mail címek kiadásáról a fenntartó gondoskodik.

j) A szolgáltatás árait a szabályzat 6/C/2. melléklete tartalmazza.

k) Az ily módon befolyt összegek a település internetes kommunikációjának fejlesztésére fordítandók.

## VII.

### Hirdetési lehetőségek [www.biatorbagy.hu](http://www.biatorbagy.hu) oldalon

a) A Domain fenntartója lehetőséget biztosít az oldal arra alkalmas részében hirdetések elhelyezésére.

b) A megjelentetni kívánt információt elektronikus úton is el kell juttatni a feltöltésért felelős személy(ek) részére.



c) A szolgáltatás árait a szabályzat 6/C/3. melléklete tartalmazza.

d) Az ily módon befolyt összegek a település internetes kommunikációjának fejlesztésére fordítandók.

### VIII. A fórum működtetése

A www.biatorbagy.hu web-oldalon lévő Fórum modul lehetőséget ad a regisztrált látogató számára a lakosság széles körét érintő, aktuális eseményekről való kultúralt társalgás indítására, melyen a regisztrált látogatók megtehetik hozzászólásaikat az alábbi feltételekkel:

a) Új vitaindító témát (topic) kizárólag a fenntartó engedélyezhet.

b) Témára vonatkozó javaslatokat bárki tehet az info@biatorbagy.hu címen.

c) Hozzászólási lehetőség csak a regisztrált felhasználóknak lehet.

d) A hozzászólás nem tartalmazhat törvénybe ütköző, továbbá a fenntartó minősítése szerint szélsőséges, erkölcstelen, nyilvánosságot megbotránkoztató megnyilvánulásokat.

e) Amennyiben ilyen tartalmú hozzászólás érkezik a moderátor jogosult azt törölni és a hozzászólót e-mailben figyelmeztetni, ismételt hozzászólás esetén – mely a fentiek szerint nem megfelelő – törölni a regisztrált felhasználók közül.

f) Amely témához nem szólnak hozzá legalább egy évig, azt a fenntartó törölheti a fórum témái közül.

### IX.

#### A web-oldal fenntartójának, üzemeltetőjének, tartalmi feltöltőjének, ill. A publikációt koordináló bizottság adatai

a) A www.biatorbagy.hu web-oldal fenntartója:

➤ Biatorbagy Nagyközség Önkormányzata

b) A www.biatorbagy.hu web-oldal üzemeltetője:

➤ Econet.hu Rt.

c) A publikációt koordináló bizottság:

➤ Ügyrendi Bizottság

d) A www.biatorbagy.hu web-oldal feltöltéséért felelős személyek:

➤ Révész Zoltán (a Polgármesteri Hivatal köztisztviselője), távolléte esetén a Polgármesteri Hivatal mindenkori rendszergazdája.

Dr. Palovics Lajos s.k.  
polgármester

Makranczi László s.k.  
jegyző

#### 6/C/1. melléklet

##### AI-Domain igénylésének díja:

800 Ft/hó, 5 éves előfizetéssel.

#### 6/C/2 melléklet

##### E-mail cím igénylésének díja:

500 Ft/hó, 5 éves előfizetéssel.

#### 6/C/3 melléklet

##### Hirdetések díjai:

Hirdetés időtartama	Díjak (Ft)
(minden megkezdett oldal után)	
1 hét	1000–3000
1 hónap	3000–9000
3 hónap	6000–18000

Dr. Palovics Lajos  
polgármester

Makranczi László  
jegyző

#### Biatorbagy Nagyközség Képviselő-testülete 14/2004. (06. 30.) Ör. számú rendelete Biatorbagy Nagyközség Képviselő-testülete 2004. évi költségvetéséről szóló 9/2004. (03. 01.) Ör.számú rendeletének módosításáról

Biatorbagy Nagyközség Képviselő-testülete a 2004. évi költségvetéséről szóló 9/2004. (03. 01.) Ör. számú rendeletét az alábbiak szerint módosítja.

1. §. Biatorbagy Nagyközség Képviselő-testülete a 2004. évi költségvetésének bevételi és kiadási főösszegét **165 290,- E Ft-tal** megemeli. A bevételi és a kiadási főösszeg részletezését a melléklet tartalmazza.

2. §. Biatorbagy Nagyközség Képviselő-testülete a 2004. évi fejlesztési céltartalék keretösszegéből **65 448,- E Ft** összeget a fejlesztési előirányzatokra átcsoportosít. Az összeg megbontását a mellékelt fejlesztési táblázat tartalmazza.

3. §. Jelen rendelet kihirdetése napján lép hatályba.

Dr. Palovics Lajos  
polgármester

Makranczi László  
jegyző

#### 1. számú melléklet (E Ft)

##### I.

#### Biatorbagy Nagyközség Képviselő-testülete 2004. évi költségvetése bevételi előirányzatainak módosítása

Óvoda pályázati bevételei	822
Faluház rendezvényeinek bevétele	751
Faluház pályázati bevétele	270
Pászti Miklós Művészeti Iskola pályázati bevételei	739
A 2003. évi költségvetés többlet pénzmaradványa	17 980
Az Önkormányzat tulajdonában lévő szennyvízcsatorna-hálózat hasznosítása	30 000
Bevételek ÁFA tartalma	7 500
Óvodabővítés pályázati támogatása	8 000
Kamatbevételek	3 489
Iparűzési adó többletbevétele	20 000
Víz és csatorna szolgáltatás díjának állami támogatása	70 350
Szociális támogatások és közhasznúak foglalkoztatásának állami támogatása, visszatérítése	5 389
<b>BEVÉTELEK ÖSSZESEN</b>	<b>165 290</b>



**II.**  
**Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete**  
**2004. évi költségvetése**  
**kiadási előirányzatainak módosítása**

**1. MŰKÖDÉSI KIADÁSOK**

**Bérek**

Pászti Miklós Művészeti Iskola	
I. Országos Bábtalálkozó	145
Közhasznúak foglalkoztatása	644
2003. évi időközi választások többletköltsége	1 650

**Bérek összesen** **2 439**

**Járulékok**

2003. évi időközi választások többletköltsége 850

**Járulékok összesen** **850**

**Dologi kiadások**

Faluház rendezvényterve I. negyedév	1 878
Óvoda pályázati támogatásának felhasználása	822
Pászti Miklós Művészeti Iskola pályázati támogatásának felhasználása	239
Pászti Miklós Művészeti Iskola I. Országos Bábtalálkozó támogatásának felhasználása	455
Faluház pályázati támogatásának felhasználása	270
Bevételek ÁFA tartalmának központi befizetése	7 500
Út, híd felújítás, fenntartási keret feltöltése	8 000

**Dologi kiadások összesen** **19 164**

**2. TÁMOGATÁSOK**

Faluház rendezvénytervéhez biztosított támogatás átcsoportosítása, felhasználása	-1 127
Víz és csatorna szolgáltatás díjának állami támogatása	70 350
Szociális segélyek állami visszatérítése	165
Gyermekvédelmi támogatás állami visszatérítése	2 548
Ápolási díj és járulékai állami visszatérítése	814
Lakásfenntartási támogatás	30
Közműfejlesztési támogatás	1 188
Érdi Tűzoltóság támogatása	1 783
Óvoda Néptáncsoport támogatása	286
Általános Iskola táboroztatási támogatása	800

**Támogatások összesen** **76 837**

**3. FEJLESZTÉSEK**

Megnevezés	2004. évi módosított előirányzat	2004. évi módosított fejlesztési céltartalék ezer forint
1 Önkormányzat tulajdonában lévő úthálózat fejlesztése		
a) Útfelújítások	94 000	0
b) Csapadékvíz-rendezés	41 000	0
c) Közlekedésbiztonság javítása Vendel tér Meggyfa utca gyalogosátkelő Vasút utca gyalogátkelő		5 000
d) József Attila utca átépítése	150 000	0
e) Mezőgazdasági kiskert övezetek rendezése		0
f) Külterületi utak rendezése	5 000	0
2 Játsszótér-fejlesztés	6 000	0
3 Biai központ fejlesztése	40 000	
a) Közműkiváltások		0
b) Csapadékvíz-rendezés		0
c) Járdák, parkolók, csomópont átépítése		
4 Torbágyi központ fejlesztése		
a) Új híd, csatlakozó utak-járdák		40 000
b) Kisajátítást pótló megállapodás	24 500	0
5 Szennyvízcsatorna-hálózat építése		45 000
6 Közvilágítás fejlesztése		10 050
7 Épített és természeti értékek védelme		
a) Felmérés		7 000
b) Tul. jog megszerzése - felújítási alap		8 000
c) Szentháromság szobor felújítása		
d) Sándor-M. Kastély tul.jog. megszerzése		10 000
e) Szily Kastély állagmegóvás		2 000
8 Intézményi felújítási alap	4 948	17 052
9 Oktatás		
a) Bajcsy-Zsilinszky u óvodabővítés	90 000	0
b) Eszköz és felszerelésjegyzék		15 000
10 Közművelődés		
a) Faluház nagyterem építése		80 000
b) Közösségi ház megnyitása	2 000	0
11 Sport		
a) Iharosi sportpálya felújítása		30 000
b) Kolozsvári u. sportpálya felújítása		15 000
12 Üdülő-tábor felújítása, fejlesztése		
a) Fonyód-liget üdülőfejlesztés, korszerűsítés	10 000	0
b) Iharosi tábor fejlesztés, korszerűsítés	2 000	0
13 Tervezési díjak	5 000	2 900
<b>Fejlesztés összesen:</b>	<b>474 448</b>	<b>287 002</b>



**Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete**  
**2004. évi költségvetéséről szóló**  
**9/2004. (03. 01.) Ör. számú rendeletének**  
**módosításáról**

**Indokolás**

**I.**

**Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete**  
**2004. évi költségvetése**  
**bevételi előirányzatainak módosítása**

A Biatorbágy Napköziotthonos Óvoda eszközfejlesztésre (700,- E Ft) és szakmai, gyógypedagógiai fejlesztésekre (122 E Ft) nyert pályázati úton támogatást. A támogatás összege az intézményt illeti meg.

A képviselő-testület jóváhagyta a Faluház 2004. évi rendezvénytervét. A Faluház elszámolt a 2004. évi I. negyedéves rendezvényeivel összefüggő bevételekkel és kiadásokkal, amit a képviselő-testület elfogadott. A rendezvényterv végrehajtásának megfelelően az intézményt megillető támogatás arányos része növeli az intézmény működési költségvetését.

A Faluház a Koós Iván Bábatalálkozóra két pályázati alpból nyert el támogatást. A támogatás összege az intézményt illeti meg.

A Pásztai Miklós Művészeti Iskola eszközfejlesztésre pályázati úton (239 E Ft), valamint a Művészeti Iskolák I. Országos Bábjátékos Versenye lebonyolítására az Oktatási Minisztériumtól nyert el támogatást. A támogatás összege az intézményt illeti meg.

Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete 11/2004. (05. 11.) Ör. számú rendeletében fogadta el a 2003. évi költségvetés végrehajtásáról szóló beszámolót. A beszámolóban jóváhagyta a 2003. évi pénzmaradvány összegét.

Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete 2000. év decemberében a 224/2000. (12. 18.) Öh. számú határozatával döntött az 1. számú főközlekedési út melletti, budaörsi közigazgatási területen a Porkorit Rt, valamint az ISC Kft tulajdonában lévő területeken keletkező szennyvizek befogadásáról. Ennek érdekében az M1-M0 autópályák csomópontjában lévő végponttól 2001-ben fejlesztéseket, hálózat-építéseket hajtott végre. A képviselő-testület a beruházást befektetésnek tekintette. A befektetés az elmúlt 3 évben jelentős mértékben megtért. Erre a rendszerre köt rá a BOC Kereskedelmi Központ (un: szakáruházi központ). A Beruházást megvalósító Raiffeisen Ingatlan Rt-vel kötött megállapodás értelmében az Önkormányzat további jelentős többletforrásokhoz jutott.

Biatorbágy Nagyközség Önkormányzata a Bajcsy-Zsilinszky utcai Óvoda bővítésére 14 millió forint pályázati támogatást nyert el (8 millió 2004-ben, 3 millió 2005-ben és 2006-ban).

Az Önkormányzat az átmenetileg szabad pénzeszközeinek leköltéséből jelentős kamatbevételre tett szert.

A májusban esedékes 2003. évi iparűzési adóbevallások alapján az Önkormányzat várhatóan jelentős többletbevételt realizál.

A víz és csatornaszolgáltatás díjának állami támogatása keresztül fut az Önkormányzat költségvetésén. A támogatás összege a szolgáltatót illeti meg.

A központilag meghatározott, szabályozott szociális támogatások, Önkormányzat kiadások egy részét a központi költségvetés megtéríti.

A közműfejlesztési hozzájárulás bizonyos százalékát, valamint a közhasznú alkalmazásával kapcsolatban felmerülő Önkormányzati kiadások egy részét a központi költségvetés megtéríti.

**II.**

**Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete**  
**2004. évi költségvetése**  
**kiadási előirányzatainak módosítása**

**1. MŰKÖDÉSI KIADÁSOK**

A Biatorbágy Napköziotthonos Óvoda eszközfejlesztésre (700,- E Ft) és szakmai, gyógypedagógiai fejlesztésekre (122 E Ft) nyert pályázati támogatást.

A képviselő-testület jóváhagyta a Faluház 2004. évi rendezvénytervét. A Faluház elszámolt a 2004. évi I. negyedéves rendezvényeivel összefüggő bevételekkel és kiadásokkal, amit a képviselő-testület elfogadott. A rendezvényterv végrehajtásának megfelelően az intézményt megillető támogatás arányos része növeli az intézmény működési költségvetését.

A Faluház a Koós Iván Bábatalálkozóra két pályázati alpból nyert el támogatást.

A Pásztai Miklós Művészeti Iskola eszközfejlesztésre (239 E Ft) pályázati, valamint a Művészeti Iskolák I. Országos Bábjátékos Versenye lebonyolítására nyert el minisztériumi támogatást.

A képviselő-testület a 13/2004. (01. 29.) Öh. számú határozatával döntött a 2003. december 28-ai időközi választás lebonyolításában részt vevők túlmunkájának elismeréséről.

Az Önkormányzat tulajdonában lévő utak, hidak felújítására, fenntartására biztosított előirányzat felhasználására a képviselő-testület döntéseinek megfelelően került sor. Ennek keretében elkészült az Iharos út szélesítése, valamint megoldódott a Dózsa György úti vasúti aluljáró és térsége vízrendezése, az érintett útszakasz teljeskörű felújítása. Folyamatosan történik a 2004. évi felújítási munkákkal nem érintett utak kátyúzása. A munkák folyamatos elvégzéséhez indokolt az előirányzat összegének növelése.

**2. TÁMOGATÁSOK**

A képviselő-testület jóváhagyta a Faluház 2004. évi rendezvénytervét. A Faluház elszámolt a 2004. évi I. negyedéves rendezvényeivel összefüggő bevételekkel és kiadásokkal, amit a képviselő-testület elfogadott. A rendezvényterv végrehajtásának megfelelően az intézményt megillető támogatás arányos része növeli az intézmény működési költségvetését.

A víz- és csatornaszolgáltatás díjának állami támogatása keresztül fut az Önkormányzat költségvetésén. A támogatás összege a szolgáltatót illeti meg.

A központilag meghatározott, szabályozott szociális támogatások, önkormányzati kiadások egy részét a központi költségvetés megtéríti.





A közműfejlesztési hozzájárulás bizonyos százalékát, valamint a közhasznúak alkalmazásával kapcsolatban felmerülő Önkormányzati kiadások egy részét a központi költségvetés megtéríti.

A képviselő-testület a 103/2004. (04. 29.) Öh. számú határozatával döntött az Érdi Hivatásos Tűzoltóság támogatásáról.

A képviselő-testület a 149/2004. (05. 27.) Öh. számú határozatával döntött a Napköziotthonos Óvoda Néptánccsoportja felépítő ruha vásárlásának támogatásáról.

A képviselő-testület a 141/2004. (05. 27.) Öh. számú határozatával döntött az Általános Iskola 2004. évi nyári táborainak támogatásáról.

### 3. FEJLESZTÉSEK

Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete a 16/2004. (01. 29.) Öh. számú, valamint a 73/2004. (03. 25.) Öh. számú határozatával döntött az Önkormányzat tulajdonában lévő utak 2004. évi felújítási, fenntartási munkáiról. A képviselő-testület a folyamatban lévő felújítási munkák elvégzéséhez a megfelelő forrásokat biztosítja.

A képviselő-testület az 58/2004. (03. 25.) Öh. számú határozatával jóváhagyta az Önkormányzat tulajdonában lévő játszótérek fejlesztési, felújítási programját. A program időarányos végrehajtásához a forrásokat a 110/2004. (04. 29.) Öh. számú határozatban foglaltaknak megfelelően biztosítani kell. A program végrehajtásának keretében elkészült és átadásra került a Rákóczi utca – Petőfi köz – Szent István utca által határolt területen az új játszótér.

A képviselő-testület döntött a torbágyi településközpont fejlesztéséről, átépítéséről. A fejlesztési program végrehajtása érdekében az érintett magántulajdonú ingatlan kisajátítása és annak pénzügyi rendezése megtörtént. A további fejlesztések megvalósítására közbeszerzési eljárás keretében kerül sor.

A teljeskörűen átépített, felújított Fő utcai közösségi ház 2004. március 15-én megnyitotta kapuit.

A képviselő-testület a 136/2004. (05. 27.) Öh. számú határozatával jóváhagyta az Önkormányzat tulajdonában lévő Fonyód-ligeti üdülő 2004. évi felújítási, fejlesztési tervét.

Biatorbágy, 2004. június 8.

Dr. Palovics Lajos  
polgármester

Makranczi László  
jegyző

## HATÁROZATOK

### 87/2004. (04. 29.) Öh. számú határozat Beszámoló a lejárt határidejű határozatok végrehajtásáról

Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete a

8/2004. (01. 14.) Öh.  
16/2004. (01. 29.) Öh.  
73/2004. (03. 25.) Öh.  
34/2004. (02. 26.) Öh.  
40/2004. (02. 26.) Öh.  
45/2004. (02. 26.) Öh.  
49/2004. (03. 25.) Öh.  
50/2004. (03. 25.) Öh.  
51/2004. (03. 25.) Öh.  
52/2004. (03. 25.) Öh.  
53/2004. (03. 25.) Öh.  
55/2004. (03. 25.) Öh.  
56/2004. (03. 25.) Öh.  
59/2004. (03. 25.) Öh.  
60/2004. (03. 25.) Öh.  
61/2004. (03. 25.) Öh.  
62/2004. (03. 25.) Öh.  
64/2004. (03. 25.) Öh.  
72/2004. (03. 25.) Öh.

76/2004. (03. 25.) Öh.  
77/2004. (03. 25.) Öh.  
79/2004. (03. 25.) Öh.  
81/2004. (03. 25.) Öh.  
83/2004. (03. 25.) Öh.  
84/2004. (03. 25.) Öh.  
86/2004. (03. 25.) Öh.

számú határozatok végrehajtásáról szóló beszámolót megtárgyalta és elfogadja.

### 88/2004. (04. 29.) Öh. számú határozat Tájékoztató Biatorbágy közbiztonságának helyzetéről, a Budaörsi Rendőrkapitányság 2003. évi tevékenységéről

Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete megtárgyalta és elfogadja a Biatorbágy közbiztonságának helyzetéről szóló tájékoztatót

A képviselő-testület köszönetét fejezi ki – különös tekintettel a biatorbágyi körzeti megbízottakra – a rendőrség 2003. évi tevékenységéért.



A képviselő-testület arra törekszik, hogy Biatorbágyon a kiemelt körzeti megbízotti csoport elhelyezésének feltételeit a lehető legrövidebb időn belül megteremtse.

### **89–93/2004. (04. 29.) Öh. számú határozatok A Biatorbágyi Általános Iskola alapító okiratának módosításáról**

Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete megtárgyalta és jóváhagyja a Biatorbágyi Általános Iskola alapító okiratának módosítását, a módosításokkal egységes szerkezetbe foglalt szövegét.

Az alapító okiratot a határozat melléklete tartalmazza.

### **A Biatorbágyi Napköziotthonos Óvoda alapító okiratának módosításáról**

Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete megtárgyalta és jóváhagyja a Biatorbágyi Napköziotthonos Óvoda alapító okiratának módosítását, a módosításokkal egységes szerkezetbe foglalt szövegét.

Az alapító okiratot a határozat melléklete tartalmazza.

### **A Biatorbágyi Pászti Miklós Művészeti Iskola alapító okiratának módosításáról**

Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete megtárgyalta és jóváhagyja a Biatorbágyi Pászti Miklós Művészeti Iskola alapító okiratának módosítását, a módosításokkal egységes szerkezetbe foglalt szövegét.

Az alapító okiratot a határozat melléklete tartalmazza.

### **A Faluház és Karikó János Könyvtár alapító okiratának módosításáról**

Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete megtárgyalta és jóváhagyja a Faluház és Karikó János Könyvtár Alapító Okiratának módosítását, a módosításokkal egységes szerkezetbe foglalt szövegét.

Az alapító okiratot a határozat melléklete tartalmazza.

### **A Faluház és Karikó János Könyvtár Szervezeti és Működési Szabályzatának módosításáról**

Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete megtárgyalta és jóváhagyja a Faluház és Karikó János Könyvtár Szervezeti és Működési Szabályzatának módosítását, a módosításokkal egységes szerkezetbe foglalt szövegét.

A Szervezeti és Működési Szabályzatot a határozat melléklete tartalmazza.

### **94/2004. (04. 29.) Öh. számú határozat Biatorbágy Nagyközség Iskolafejlesztési Programjáról**

Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete megtárgyalta a Biatorbágy Nagyközség Iskolafejlesztési Programját tartalmazó szakértői dokumentációt.

A képviselő-testület az iskolafejlesztési program tervezetét széleskörű megtárgyalásra, vitára bocsátja azzal, hogy a véleményalkotók, javaslattevők az iskola egészét, a gyermeknevelést, a gyermekek érdekeit vegyék figyelembe.

A képviselő-testület a tervezet teljes szövegét megjelenti az Önkormányzati Híradó külön számában.

A képviselő-testület kéri, hogy az általános iskola tantestülete, a közalkalmazotti tanácsa, az iskolaszék, a szülői munkaközösség, diákönkormányzat véleményezze a tervezetet.

A képviselő-testület az iskolafejlesztési program tervezetét megküldi a Biatorbágyi civilszervezetek, egyesületek, alapítványok vezetőinek véleményezés céljából.

A képviselő-testület azzal a kéréssel fordul a lakossághoz, valamint a szervezetekhez, hogy véleményeiket, javaslataikat legkésőbb 2004. június 30-ig juttassák el az önkormányzathoz.

A képviselő-testület felkéri a Ráció Szakértői Iroda munkatársait, hogy a beérkezett javaslatokat dolgozzák fel, véleményezzék és az arról szóló írásos dokumentációt 2004. szeptember 5-ig juttassák el az önkormányzathoz.

### **95/2004. (04. 29.) Öh. számú határozat Az önkormányzat tulajdonában lévő 0146/2 hrsz-ú (Pecató) ingatlan hasznosításáról. Biatorbágy Önkormányzata és a Pecató Sporthorgász Egyesület között haszonbérleti szerződés megkötéséről**

Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete megtárgyalta és jóváhagyja az önkormányzat tulajdonában lévő 0146/2 hrsz-ú (Pecató) ingatlan hasznosítására vonatkozó, az önkormányzat és a Pecató Sporthorgász Egyesület között kötendő haszonbérleti szerződéstervezetet, valamint az azzal összefüggő dokumentációt a következő korrekciós kiegészítésekkel.

1. A haszonbérleti szerződés az 1973. július 20-án kötött szerződésben meghatározott időtartamra jön létre.

2. A Pecató Sporthorgász Egyesület havi 250 E Ft értékben köteles a tó, illetve az ingatlan működtetésére, fenntartására, felújítására, fejlesztésére fordítani és erről minden évben köteles az önkormányzatnak beszámolni.

3. A képviselő-testület az ingatlanra vonatkozó haszonbérleti szerződés időszakára a halászati jogot az Egyesületre átruházza.

A képviselő-testület megbízza az önkormányzat jogi képviselőjét ellátó Kiss–Tápay–Viszlói Ügyvédi Irodát, hogy a kiegészítésekkel a haszonbérleti szerződés végleges tervezetét készítse el.

A képviselő-testület felhatalmazza a polgármestert, hogy a határozatban foglalt kiegészítésekkel a haszonbérleti szerződést a Sporthorgász Egyesülettel kösse meg.

Felelős: Polgármester

Határidő: 2004. május 30.



## **96/2004. (04. 29.) Öh. számú határozat Kolozsvári úti sportpálya fejlesztéséről**

Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete áttekintette a Kolozsvári úti sportpálya fejlesztésére vonatkozó terveket.

A képviselő-testület nyilvános pályázatot ír ki a sportpálya 2004. évi fejlesztési munkáira a következők szerint:

- lelátó végleges kialakítása,
- futópálya megépítése,
- kosárlabdapálya, kézilabda pálya megépítése,
- labdarúgó pálya felújítása,
- világítás kiépítése,
- Kolozsvári u.–Géza fejedelem u. sarkára tervezett alapvető szolgáltatást nyújtó kiszolgáló épület építése.

A képviselő-testület a 2004. évben megvalósításra kerülő konkrét építési, és fejlesztési munkákról a pályázat kiértékelését követően dönt.

Felelős: Alpolgármester

Határidő: 2004. június 10.

## **97/2004. (04. 29.) Öh. számú határozat A Vasút utcai, valamint a Községháza épületéhez tartozó önkormányzati tulajdonú ingatlanok beépítéséről**

### **[Az Egészségház, valamint a Családsegítő Központ (Idősek Otthona) tervezési, beruházási programjáról]**

Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete a 45/2004. (02. 26.) Öh. sz. határozatával jóváhagyta az önkormányzat tulajdonában lévő, egészségügyi célokat szolgáló Vasút utcai, valamint a Községháza épületéhez tartozó ingatlanok beépítési tervét, a területen megvalósítandó intézményfejlesztések programját.

1. A képviselő-testület megbízza a Konstruma Mérnöki Iroda Kft-t, hogy a Vasút utcai ingatlanra tervezett intézményi fejlesztések megvalósítási lehetőségeire vonatkozó tanulmányterveket (a bizottsági javaslatok figyelembevételével) készítse el.

Határidő: A tanulmánytervek elkészítési határideje:

2004. május 20.

A tanulmánytervek jóváhagyási határideje:

2004. június 25.

2. A képviselő-testület az Egészségügyi és Szociális Bizottság által meghatározott program szerint a Konstruma Mérnöki Iroda Kft-t bízza meg az Egészségház engedélyezési tervdokumentációjának elkészítésével.

Határidő: Az engedélyezési tervek elkészítési határideje: 2004. augusztus 30.

3. A képviselő-testület a Konstruma Mérnöki Iroda Kft-t bízza meg a Családsegítő Központ (Idősek Otthona) engedélyezési tervdokumentációjának elkészítésével.

Határidő: Az engedélyezési tervek elkészítési határideje:

2004. augusztus 30.

A képviselő-testület célja, hogy az engedélyezett tervek birtokában minél jelentősebb külső forrás bevonásával a beruházásokat 2005-2006-ban megvalósítsák.

A képviselő-testület a tervezéshez szükséges forrásokat a 2004. évi költségvetés fejlesztési céltartalékának terhére biztosítja.

## **98/2004. (04. 29.) Öh. számú határozat A Sós-kúti út–Nagy u. csomópontja, valamint a Viadukt alatti csomópont átépítésére vonatkozó tanulmányterv elkészítéséről**

Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete elrendeli a Sós-kúti út–Nagy u. csomópontjának, valamint a Viadukt alatti csomópont átépítésére vonatkozó tanulmánytervek elkészítését a következők szerint:

1. A képviselő-testület a Sós-kúti út–Nagy utca csomópontjának térségére vonatkozó részletes rendezési tervének tárgyalása során a csomópont átépítésére vonatkozó három változat megvalósítását vizsgálta meg.

Sajnálatos tény, hogy a három változatból egyik változat sem kapta meg a Pest Megyei Állami Közútkezelő Kht., mint az út kezelője, valamint a Pest Megyei Közlekedési Felügyelet támogatását.

Mind a Nagy utca, mind a Sós-kúti út tulajdonosa a Magyar Állam, kezelője pedig a PEMÁK Kht, ezáltal a csomópont átépítése a tulajdonos, illetve a kezelő feladata lenne. Biatorbágy Önkormányzata rendkívül veszélyesnek tartja a jelenlegi csomóponti kialakítást, ezért – annak ellenére, hogy nem feladata – tanulmánytervet készít a csomópont átépítésére, a közlekedés biztonságának javítása érdekében.

A képviselő-testület a jelenlegi csomópont-hoz kapcsolódóan, illetve annak a Rákóczi utca irányába történő eltolásával egy körforgalmi csomópont kialakítását támogatja. A tanulmányterv készítője köteles egyeztető tárgyalásokat lefolytatni a közútkezelő PEMÁK Kht-val, valamint a terveket engedélyező Pest Megyei Közlekedési Felügyelettel.

2. A Viadukt alatti csomópontban lévő Ország utca és Pátyi út a Magyar Állam tulajdona, kezelője pedig a PEMÁK Kht., ezáltal a csomópont átépítése a tulajdonos, illetve a kezelő feladata lenne. Biatorbágy Önkormányzata rendkívül veszélyesnek tartja a jelenlegi csomóponti kialakítást, ezért – annak ellenére, hogy nem feladata – tanulmánytervet készít a csomópont átépítésére, a közlekedés biztonságának javítása érdekében.

A képviselő-testület a csomópont vonatkozásában egy nyújtott körforgalmi csomópont megtervezését támogatja.

A tanulmányterv készítője köteles egyeztető tárgyalásokat lefolytatni a közútkezelő PEMÁK Kht-val, a terveket engedélyező Pest Megyei Közlekedési Felügyelettel, valamint a szomszédos ingatlan tulajdonosával (Varga és Társa Kft.).

A képviselő-testület a Mikroline Kft-t bízza meg a tanulmánytervek elkészítésével.

A képviselő-testület a tanulmánytervek elkészítésének fedezetét a 2004. évi költségvetés céltartaléka terhére biztosítja.

## **99/2004. (04. 29.) Öh. számú határozat A Biatorbágy Szentháromság téri Sándor-Metternich kastély állami tulajdonú, a Kincstári Vagyoni Igazgatóság kezelésében, az önkormányzat ingyenes használatában lévő részének tulajdonba adásáról**

(1) A Biatorbágy, Szentháromság téri Sándor-Metternich kastély és a hozzá tartozó terület 8 önálló helyrajzi számú ingatlant foglal magába:



111. hrsz.:  
tulajdonos: Magyar Állam  
kezelő: Kincstári Vagyoni Igazgatóság  
használó: Biatorbágy Nagyközség Önkormányzata

110. hrsz.:  
tulajdonos: Magyar Állam, valamint magánszemélyek  
kezelő: Kincstári Vagyoni Igazgatóság  
használó: Biatorbágy Önkormányzata

112/1. hrsz.:  
tulajdonos: Agrárgazda Szövetkezet, Biatorbágy

112/2-6. hrsz.:  
tulajdonos: Biatorbágy Nagyközség Önkormányzata

(2) A 110-111. hrsz-ú ingatlanon az önkormányzat által fenntartott általános iskola működik. Az épület korszerűtlen, rossz műszaki állapotú, általános iskolai oktatásra korlátozottan alkalmas.

Az önkormányzat, mint az ingatlanok használója, évek óta kéri a Kincstári Vagyoni Igazgatóságot, hogy nyújtson anyagi támogatást az épületek felújításához, korszerűsítéséhez. Az önkormányzat kérései ellenére a tulajdonos, illetve a kezelő semmilyen támogatást nem nyújtott a felújítási, korszerűsítési munkákhoz.

Az önkormányzat minden évben több tíz millió forintot fordít az épület fenntartására, állagmegóvására, felújítására, korszerűsítésére. A teljes körű felújítás azonban központi támogatás hiányában meghaladja az önkormányzat anyagi lehetőségét.

Az önkormányzat jogállásából adódóan (ingyenes használó) nem vehet részt pályázatokon, így nincs lehetősége külső források bevonására a felújítási, korszerűsítési munkákhoz.

(3) Az államháztartásról szóló 1992. évi XXXVIII. tv. 109/K. § (9) bek. értelmében Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete kezdeményezi a Magyar Állam tulajdonában, a Kincstári Vagyoni Igazgatóság kezelésében lévő ingatlan ingyenes önkormányzati tulajdonba adását.

A képviselő-testület kéri a Kincstári Vagyoni Igazgatóságot, valamint az illetékes minisztert, hogy az önkormányzat kérését támogassa.

A képviselő-testület kéri a Magyar Köztársaság Kormányát, hogy döntsön az ingyenes önkormányzati tulajdonba adásról.

### **100/2004. (04. 29.) Öh. számú határozat Az ELMŰ Rt. tulajdonában lévő légvezetékes hálózat rekonstrukciójával összefüggő kérdésekről**

Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete megtárgyalta az ELMŰ Rt. tulajdonában lévő légvezetékes hálózat rekonstrukciójáról szóló előterjesztést.

A képviselő-testület támogatja az Elektromos Művek Rt. azon törekvését, hogy a belterületi lakóterületen lévő, elavult, az ellátás biztonságát nem garantáló elektromos hálózat rekonstrukciós munkáinak elvégzésére törekszik.

A képviselő-testület a HÉSZ-ben előírta, hogy a területfejlesztés eredményeként létrejövő új lakóterületen kizárólag földkábelben engedélyezi a hálózat kialakítását.

A település jelenlegi lakóterületén A képviselő-testület támogatja a légkábeles rekonstrukciós munkák megvalósítását azzal, hogy a földkábelben történő elhelyezés abban az esetben kötelező, ha a közterület teljes átépítésére kerül sor, az elektromos hálózat és közvilágítás földkábelben történő elhelyezésével egyidejűleg megvalósul az utak, járdák teljes körű felújítása, és biztosítható, hogy a magántulajdonú fogyasztók hálózatrész átépítésére, nem az önkormányzati vagyonból történik (esetenként megvizsgálandó).

A képviselő-testület – bizottságainak előkészítésével – felújítási övezeteket jelöl meg a település belterületén, amely a településen jelenlévő szolgáltatásokat érinti.

Határidő: 2004. 09. 30.

Felelős: Bizottságok elnökei

### **101/2004. (04. 29.) Öh. számú határozat A Bajcsy-Zsilinszky utcai temetőben lévő ravatalozó épület tetőszerkezetének megerősítéséről**

Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete pályázatot ír ki a Bajcsy-Zsilinszky utcai temetőben lévő ravatalozó épület tetőszerkezetének megerősítési munkáira.

A képviselő-testület kéri a pályázati felhívás megküldését a Biatorbágyi Vállalkozók Egyesületének.

A képviselő-testület a megerősítési munkák fedezetét a 2004. évi költségvetés terhére biztosítja.

A képviselő-testület a megerősítésre vonatkozó tervek elkészítésével Mizsei József mérnököt bízta meg.

### **102/2004. (04. 29.) Öh. számú határozat A Redform Design Stúdió Bt. (311/2 hrsz-ú ingatlan tulajdonosának) kártérítési igényéről, valamint Dobi János (311/1 hrsz-ú ingatlantulajdonosának) bejelentéséről**

Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete megtárgyalta a Redform Design Stúdió Bt. (311/2 hrsz-ú ingatlan tulajdonosának) kártérítési igényét, valamint Dobi János (311/1 hrsz-ú ingatlan tulajdonosának) bejelentését és az azzal összefüggésben keletkezett valamennyi dokumentumot.

1. A képviselő-testület a Redform Bt. kártérítési igényét megalapozatlannak tartja.

A képviselő-testület álláspontja szerint a területre készült helyi Építési Szabályzatban megfogalmazott (korábbi Részletes Rendezési Tervben meghatározott) előírások a Redform Bt. tulajdonában lévő ingatlan értékét jelentős mértékben növelte.

2. A képviselő-testület megállapítja, hogy Dobi János tulajdonában lévő 311/1. hrsz-ú ingatlan megközelítése a sósikúti útról – közlekedési csomópont létesítése nélkül – biztosítható.





A képviselő-testület kéri az ingatlan tulajdonosát, hogy a közlekedési kapcsolat megvalósítására vonatkozó terveket készítse el és nyújtsa be engedélyezésre a Pest Megyei Közútkezelői Közhasznú Társasághoz.

### **103/2004. (04. 29.) Öh. számú határozat Az Érdi Hivatásos Tűzoltóság támogatásáról**

Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete a 173/2002. (09. 05.) Öh. számú határozatával döntött az Érdi Hivatásos Tűzoltóság támogatásáról.

A képviselő-testület örömmel állapítja meg, hogy a tűzoltóság sikeres pályázatot nyújtott be.

A képviselő-testület a pályázaton elnyert összeg igénybevételeéhez, az új gépjármű beszerzéséhez az önkormányzatra háruló 1.783 E Ft (200,- Ft/fő) összegű önrészt a 2004. évi költségvetés tartalékkerete terhére biztosítja.

### **104/2004. (04. 29.) Öh. számú határozat Az önkormányzat tulajdonában lévő 1931/1. hrsz-ú közterület egy részének megvásárlására benyújtott vételi ajánlatról (Czeiter Katalin és Schnabel Zoltán kérelme)**

Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete megtárgyalta az önkormányzat tulajdonában lévő 1931/1. hrsz-ú közterület egy részének megvásárlására benyújtott vételi ajánlatot.

A képviselő-testület megállapítja, hogy a közterület a hatályos jogi szabályozás értelmében forgalomképtelen.

A képviselő-testület településfejlesztési céljainak megvalósításához az adott terület tulajdonjogának fenntartása, megőrzése elengedhetetlen.

A képviselő-testület Czeiter Katalin és Schnabel Zoltán kérelmét elutasítja.

### **105/2004. (04. 29.) Öh. számú határozat Kunyik Gyula biatorbágyi lakos kérelme**

Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete megtárgyalta Kunyik Gyula biatorbágyi lakos kérelmét.

A kérelmező tulajdonában lévő 288 hrsz-ú ingatlan Biatorbágy Helyi Építési Szabályzatáról szóló 7/2002. (10. 01.) Ör. számú rendeletben foglaltak szerint KÖu (közlekedési terület), kisebb része Kszf (különleges terület – szállás férőhely) övezetekbe tartozik.

A Helyi Építési Szabályzat szerinti közlekedési terület lehatárolására a sóskúti–etyeki csomópont tervezett átépítése miatt került sor. Az érintett utak a Magyar Állam tulajdonát képezik, kezelője a Pest Megyei Közútkezelő KHT. Az érintett terület esetleges kisajátítása a közútkezelőnél kezdeményezhető, a kisajátítás a Pest Megyei Közigazgatási Hivatal hatáskörébe tartozik.

A kérelmező tulajdonában lévő közlekedési terület terület-felhasználási céllal nem érintett részének esetleges hasznosítására a szomszédos ingatlan tulajdonosokkal együttműködve van lehetőség.

### **106/2004. (04. 29.) Öh. számú határozat Biatorbágy, Bethlen Gábor u. 11. sz. alatti ingatlanon fennálló önkormányzati tulajdoni hányad értékesítéséről**

Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete a 27/2004. (01. 29.) Öh. sz. határozatával döntött a Bethlen Gábor u. 11. sz. alatti ingatlanon fennálló önkormányzati tulajdoni hányad értékesítéséről.

A képviselő-testület határozatával összefüggésben megtárgyalta Gyimesi Győző társtulajdonos kérelmét.

A képviselő-testület a 27/2004. (01. 29.) Öh. sz. határozatában foglaltakat fenntartja.

A képviselő-testület a tulajdonrészének értékesítésére vonatkozó ajánlatát 2004. július 31-ig fenntartja.

A képviselő-testület felhívja a tulajdonostársat, hogy amennyiben az önkormányzat tulajdonrészének megvásárlásának lehetőségével nem él, úgy azt az önkormányzat értékesítésre meghirdeti vagy szociálisan rászoruló igénylőnek kiutalja.

### **107/2004. (04. 29.) Öh. számú határozat A biatorbágyi 0196 hrsz-ú ingatlan átminősítéséről (Vincze Ferenc biatorbágyi lakos kérelme)**

Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete megtárgyalta Vincze Ferenc Biatorbágy, Szent István u. 15. szám alatti lakos kérelmét a tulajdonában lévő 0196 hrsz-ú ingatlan átminősítésére vonatkozóan.

A képviselő-testület megállapítja, hogy a Helyi Építési Szabályzatról szóló 7/2002. (10. 01.) Ör. számú rendelet értelmében az érintett ingatlan véderdő területfelhasználási egységbe tartozik.

A képviselő-testület a terület átminősítését nem támogatja.

### **108/2004. (04. 29.) Öh. számú határozat Az önkormányzat tulajdonában lévő 4221 hrsz-ú ingatlan (régi zártkert) egy részének értékesítéséről**

Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete megtárgyalta Botta István kérelmét az önkormányzat tulajdonában lévő 4221 hrsz-ú ingatlannal összefüggésben.

A képviselő-testület az ingatlanforgalmi szakértő által 2003. december 2-án megállapított ingatlanértéket irreálisan alacsonynak tartja.

A képviselő-testület támogatja, hogy a tulajdonában lévő 4221 hrsz-ú, 5324 m<sup>2</sup> nagyságú területről 2324 m<sup>2</sup> terület kerüljön leválasztásra, ezáltal a szomszédos, 4220 hrsz-ú ingatlan területe ugyanilyen arányban növekedjen.

A képviselő-testület a telekalakítással érintett, átcsatolásra kerülő terület rész eladási árát 1 100,- Ft/m<sup>2</sup> összegben határozza meg. A telekalakításra, a Mezőgazdasági Bizottság által meghatározott formában kell sort keríteni. A telekalakításra abban az esetben kerülhet sor, amennyiben kérelmező a határozatban foglalt megoldással egyetért. A telekalakítással és az adásvétellel kapcsolatos valamennyi költség a kérelmezőt terheli.



A képviselő-testület felhatalmazza a polgármestert, hogy a kérelmezővel történő előzetes megállapodást követően a telekalakításhoz szükséges vázrajzokat készíttesse el és az adásvételi szerződést kösse meg.

### **109/2004. (04. 29.) Öh. számú határozat Az önkormányzat tulajdonában lévő egyes külterületi ingatlanok értékesítéséről**

Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete a 36/2004. (02. 26.) Öh. számú határozatával döntött a tulajdonában lévő egyes külterületi, volt zártkerti ingatlanai értékesítéséről.

A képviselő-testület megállapítja, hogy a pályázati kiírás széles körben meghirdetésre került.

A képviselő-testület megállapítja, hogy az előírt határidőn belül 9 pályázat érkezett, melyek bontására és értékelésére a Mezőgazdasági Bizottság ülésén került sor, az Ügyrendi Bizottság képviselőjének bevonásával.

A képviselő-testület a Mezőgazdasági Bizottság javaslatának megfelelően a következő ingatlanokat értékesíti:

Értékesítésre kerülő

ingatlan	Vevő	Eladási ár
1. 4528 hrsz. (3213 m <sup>2</sup> )	Mészáros Krisztina Biatorbágy, Jókai u. 11.	1 170,- Ft/m <sup>2</sup>
2. 4530 hrsz. (3658 m <sup>2</sup> ) 4531 hrsz. (3665 m <sup>2</sup> )	Csoknya Krisztián Pécel, Nyírfa út 13.	1 150,- Ft/m <sup>2</sup>
3. 4519 hrsz. (1377 m <sup>2</sup> )	Gályás Péter Tiszaújváros, Deák tér 3. V/3.	1 200,- Ft/m <sup>2</sup>

A képviselő-testület felhívja a vevők figyelmét, hogy az ingatlanok mezőgazdasági művelési ágú besorolásúak.

A képviselő-testület a további pályázatok elbírálása előtt a Mezőgazdasági Bizottságot bízta meg a további vizsgálatok, egyeztetések lefolytatásával.

### **110/2004. (04. 29.) Öh. számú határozat Az önkormányzat tulajdonában lévő játszóterek fejlesztési, felújítási programjáról szóló 58/2004. (03. 25.) Öh. számú határozat módosításáról**

Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete az 58/2004. (03. 25.) Öh. számú határozatával jóváhagyta az önkormányzat tulajdonában lévő játszóterek fejlesztési, felújítási programját.

A képviselő-testület a határozatban döntött arról, hogy a program megvalósítását a Rákóczi utca–Petőfi utca–Szent István utca által határolt közterületen kezdi meg.

A képviselő-testület a 2004. évi költségvetésében biztosított célelőirányzat felhasználására a Településfejlesztési Bizottságot hatalmazta fel.

A képviselő-testület megtárgyalta és tudomásul veszi a Településfejlesztési Bizottság beszámolóját a célelőirányzat összegének felhasználásáról.

A képviselő-testület a fejlesztési, felújítási program megvalósításához a 2004. évi fejlesztési célú tartalék terhére 6 millió Ft összegű előirányzatot biztosít.

### **111/2004. (04. 29.) Öh. számú határozat Pályázat kiírása az önkormányzat tulajdonában lévő Fő utca 74. sz. (1909/2 hrsz.) alatti ingatlanon elhelyezkedő épületek, építmények bontására**

Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete nyilvános pályázatot ír ki az önkormányzat tulajdonában lévő Fő utca 74. sz. (1909/2 hrsz.) alatti ingatlanon elhelyezkedő épületek, építmények bontására.

Felelős: Polgármester

Határidő: 2004. június 10.

### **112/2004. (04. 29.) Öh. számú határozat A Fő utcai óvoda bővítése céljára 2001-ben megítélt CÉDE támogatás fel nem használt részéről történő lemondásról**

Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete a Fő utcai óvoda bővítése céljára 2001-ben megítélt CÉDE címzett pályázati támogatás fel nem használt részéről lemond.

### **113/2004. (04. 29.) Öh. számú határozat A Biatorbágy, Rákóczi út melletti ún. Kistrét illegális feltöltésével összefüggő kérdésekről**

Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete megdöbbenéssel vette tudomásul, hogy a Rákóczi út melletti ún. Kistrét egy része illegálisan feltöltésre került. A feltöltést végző szállítmányozók tevékenységének eredményeként az újonnan épített Rákóczi úthoz kapcsolódó sárrázó burkolat megsérült.

A képviselő-testület támogatja a szakhatóságok (Közép-Dunavölgyi Vízügyi Igazgatóság, a Környezetvédelmi Felügyelőség, Duna-Ipoly Nemzeti Park Igazgatóság, a Budakörnyéki Földhivatal) bevonását a kialakult helyzet vizsgálatába.

A képviselő-testület felszólítja az érintett ingatlantulajdonosokat a feltöltési munkák megszüntetésére, az eredeti állapot helyreállítására.

### **114/2004. (04. 29.) Öh. számú határozat Tájékoztató a Tájvédő Kör, illetve Balassa János bejelentéseinek – illetékesség hiányában – a rendőrséghez való áttételéről**

Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete megtárgyalta és jóváhagyja a Tájvédő Kör, illetve Balassa János bejelentéseinek – illetékesség hiányában – a rendőrséghez való áttételéről szóló tájékoztatót.



### **115/2004. (04. 29.) Öh. számú határozat A Biatorbágyi Általános Iskola Iskolaszékébe a fenntartó képviselőjének megválasztásáról**

Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete Dr. Varga Péter képviselőt, akadályoztatása esetén Markos Katalint, a Közművelődési Bizottság tagját bízta meg a Biatorbágyi Általános Iskola Iskolaszékén belül az önkormányzat, mint fenntartó képviselével.

### **116/2004. (04. 29.) Öh. számú határozat „A társadalmi befogadást támogató szolgáltatások infrastrukturális fejlesztése” pályázaton történő részvételről**

Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete szándékában áll pályázatot benyújtani a „társadalmi befogadást támogató szolgáltatások infrastrukturális fejlesztése” címmel meghirdetett pályázatra, tekintettel arra, hogy igen kedvező feltételeket biztosít bölcsődei ellátás beindítására.

A képviselő-testület felkéri az Egészségügyi és Szociális Bizottságot, hogy a bölcsődei ellátás beindítására vonatkozó előterjesztést a következő ülésre készítse el és nyújtsa be a képviselő-testületnek.

### **117/2004. (04. 29.) Öh. számú határozat József Attila utca rehabilitációjára kiírt közbeszerzési eljárás eredményéről**

Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete a 8/2004. (01.14.) Öh. számú határozatával közbeszerzési eljárás megindításáról döntött a biatorbágyi József Attila utca rehabilitációjára.

A képviselő-testület a közbeszerzési eljárás lebonyolításával a MIKROLINE KFT-t bízta meg.

A képviselő-testület döntésének megfelelően a közbeszerzési eljárás értékelése eredményesen, érvényesen lezáródott.

1. Ajánlatot 14 ajánlattevő nyújtott be.

2. A lebonyolítással megbízott MIKROLINE Kft. szakértői véleménye, valamint az azt jóváhagyó Közbeszerzési Bizottság javaslata alapján érvénytelen a

- HÓDMEZŐVÁSÁRHELYI ÚTÉPÍTŐ KFT.,
- DÉL-PESTI T és T Kft.,
- VIA NOVA 87 KÖZMŰ ÉS ÚTÉPÍTŐ KFT.,
- STRABAG RT. BUDAÖRSI FŐÉPÍTÉSVEZETŐSÉG,
- ÚT 2000 KFT.

ajánlata.

- A
- DÉL-PESTI T és T Kft.,
  - VIA NOVA 87 KÖZMŰ ÉS ÚTÉPÍTŐ KFT.,
  - VIADOM ÉPÍTŐIPARI RT.,
  - SOLTÚT KFT.,
  - HOFFMANN ÉPÍTŐIPARI RT. SZÉKESFEHÉRVÁRI FŐÉPÍTÉSVEZETŐSÉG,
  - STRABAG RT. BUDAÖRSI FŐÉPÍTÉSVEZETŐSÉG,
  - SERVICÓ ÉPÍTŐ KFT.

ajánlata alkalmatlan a szerződés teljesítésére.

3. A József Attila utca rehabilitációjára kiírt közbeszerzési eljárás nyertese az ÚTÉPPARK ÚTÉPÍTŐ ÉS MÉLYÉPÍTŐ BT.,

tekintettel arra, hogy az ajánlatok elbírálásának során – figyelemmel a részszerzőpontként megállapított pont- és súlyszámokra – a legtöbb értékelési pontszámot kapta.

4. A második legkedvezőbb ajánlatot tevő a BETONÚT SZOLGÁLTATÓ ÉS ÉPÍTŐ RT., tekintettel arra, hogy az ajánlatok elbírálása során a második legtöbb értékelési pontszámot kapta.

5. A képviselő-testület ezen határozatának kihirdetésére, a közbeszerzési eljárás eredményhirdetésére 2004. május 4-én, 10 órakor kerül sor.

6. A képviselő-testület felhatalmazza a polgármestert, hogy a nyertes ajánlatot tevővel a szerződést megkösse.

7. A beruházás megvalósításához szükséges fedezetet a képviselő-testület 2004. évi költségvetés fejlesztési célleírányszövege tartalmazza, biztosítja.

### **124/2004. (05. 27.) Öh. számú határozat Beszámoló a lejárt határidejű határozatok végrehajtásáról**

Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete a

8/2004. (01. 14.) Öh.

40/2004. (02. 26.) Öh.

55/2004. (03. 25.) Öh.

60/2004. (03. 25.) Öh.

61/2004. (03. 25.) Öh.

62/2004. (03. 25.) Öh.

64/2004. (03. 25.) Öh.

84/2004. (03. 25.) Öh.

102/2004. (04. 29.) Öh.

103/2004. (04. 29.) Öh.

117/2004. (04. 29.) Öh.

számú határozatok végrehajtásáról szóló beszámolót megtárgyalta és elfogadja.

### **125/2004. (05. 27.) Öh. számú határozat Biatorbágy egyes bel- és külterületei közvilágításának fejlesztéséről**

Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete elrendeli az egyes bel- és külterületek közvilágításának fejlesztésére beérkezett kérelmek, javaslatok szakmai, műszaki felülvizsgálatát. A felülvizsgálat során helyszíni bejáráson kell tisztázni a fejlesztés indokoltságát.

A képviselő-testület elrendeli a Pecató és környéke közvilágításának fejlesztésére vonatkozó kiviteli tervek elkészítését.

A képviselő-testület a szakmailag és műszakilag indokolt közvilágítás-fejlesztési munkák elvégzésére nyilvános pályázatot ír ki. A pályázati felhívásnak pontosan tartalmaznia kell a megvalósításra kerülő közvilágítás-fejlesztés műszaki tartalmát.

A képviselő-testület célja, hogy a fejlesztések 2004-ben megvalósuljanak, annak finanszírozására azonban a 2005. évi költségvetés terhére kerüljön sor.

Felelős: Polgármester

Településfejlesztési Bizottság elnöke

Mezőgazdasági Bizottság elnöke

Határidő: 2004. október 15.





**126/2004. (05. 27.) Öh. számú határozat  
A Biatorbágy közigazgatási területére vonatkozó  
állattartási rendelet megalkotásának  
előkészítéséről**

Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete indokoltan tartja Biatorbágy közigazgatási területére vonatkozóan állattartási rendelet megalkotását.

A rendelet megalkotásának célja, az állattartás feltételeinek, körülményeinek szabályozása, az állattartással foglalkozó, valamint állattartással nem foglalkozók jogainak biztosítása, kötelezettségeinek meghatározása, kiszámítható viszonyok megteremtése, a békés egymás mellett élés feltételeinek biztosítása.

A képviselő-testület kéri Biatorbágy lakosságát, az érintett szervezeteket, hogy az állattartás szabályozására vonatkozó elképzeléseiket, javaslataikat, az általuk fontosnak tartott szabályozási elveket fogalmazzák meg és juttassák el A képviselő-testület szakbizottságaihoz.

Felelős: Polgármester

Határidő: 2004. augusztus 16.

**127/2004. (05. 27.) Öh. számú határozat  
A Biatorbágy 6930/2-3. hrsz-ú ingatlanok  
megvásárlásáról**

Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete megtárgyalta Zsótér Bertalan és Zsótér Edit Tünde ingatlanulajdonosok felajánlását a tulajdonukban lévő 6930/2; 6930/3 hrsz-ú ingatlanok megvásárlására vonatkozóan.

A képviselő-testület megvásárolja a Zsótér Bertalan tulajdonában lévő 6930/2 hrsz-ú, 835 m<sup>2</sup> nagyságú, Zsótér Edit Tünde tulajdonában lévő 6930/3 hrsz-ú, 959 m<sup>2</sup> nagyságú területeket, egységesen 2 800,- Ft/ m<sup>2</sup> áron.

A képviselő-testület felhatalmazza a polgármestert, hogy a vonatkozó szerződéseket megkösse.

Felelős: Polgármester

Határidő: 2004. június 30.

**128/2004. (05. 27.) Öh. számú határozat  
Biatorbágy Nagyközség  
Helyi Építési Szabályzatáról és  
Szabályozási Tervéről szóló  
7/2002. (10. 01.) Ör. sz. rendelet módosítására  
irányuló javaslatról  
(A 0172/12-28 hrsz-ú ingatlanulajdonosok  
kérelméről)**

Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete megtárgyalta a 0172/12-28 hrsz-ú ingatlanulajdonosok Biatorbágy Nagyközség Helyi Építési Szabályzatáról és Szabályozási Tervéről szóló 7/2002. (10. 01.) Ör. sz. rendelet (a továbbiakban: HÉSZ) módosítására vonatkozó beadványát.

A képviselő-testület a 80/2004. (03. 25.) Öh. számú határozatában felkérte a Polgármesteri Hivatal Műszaki Osztályát, hogy a belterületbe csatolással kapcsolatos eljárás rendjét dol-

gozza ki és terjessze a szakbizottságok, illetve A képviselő-testület elé. A képviselő-testület az eljárás rendjéről szóló tájékoztatót megtárgyalta és tudomásul veszi a következő megjegyzésekkel:

1. A képviselő-testület, amint a Biatorbágy Településszerkezeti Tervében (175/2002. (09. 05.) Öh.) rögzítette, támogatja korlátozott mértékben a jelenlegi lakóterület határához szervesen kapcsolódva újabb lakóterületek kialakítását.

A Településszerkezeti Tervben meghatározott fejlesztés részben vagy egészben érintené a 0172/3; 0172/8-13; 0172/16; 0172/26-28 hrsz-ú ingatlanokat (a szerkezeti terv területet érintő tervlapja a határozat melléklete).

A képviselő-testület a HÉSZ módosítását megelőzően indokoltan tartja teljes körű hatástanulmány elkészítését. A hatástanulmánynak vizsgálnia kell a területfejlesztés Biatorbágy egészére, illetve közvetlen környezetére gyakorolt hatását, különös tekintettel a közlekedési kapcsolatok kialakítására.

A Településszerkezeti Terv meghatározza, hogy a tényleges fejlesztésre a Biatorbágy Nagyközség Helyi Építési Szabályzatáról és Szabályozási Tervéről szóló 7/2002. (10. 01.) Ör. sz. rendeletben meghatározott fejlesztések befejezése után kezdődhet meg.

2. A teljes körű hatástanulmány elkészítését és képviselő-testület által történő jóváhagyását követően kerülhet sor a HÉSZ módosítására vonatkozó rendelettervezet és műszaki munka- részei kidolgozására, vitára bocsátására.

3. A területfejlesztéssel összefüggő valamennyi költséget az érintett ingatlanulajdonosok kötelesek viselni. A kötelezettségvállalást megállapodásban, szerződésben kell rögzíteni. A szerződésnek, megállapodásnak teljes körű jogi és pénzügyi garanciát kell biztosítani a területfejlesztés sikeres, eredményes, teljes körű megvalósítására.

4. A területfejlesztés megkezdésének előfeltétele, hogy a 4. pontban meghatározott szerződést, megállapodást az 1. pontban meghatározott ingatlanok valamennyi tulajdonosa jóváhagyja, aláírja, Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete – a jogi képviseletét ellátó Kiss-Tápay-Viszlói Ügyvédi Iroda szakvéleménye alapján – jóváhagyja.

**129/2004. (05. 27.) Öh. számú határozat  
Biatorbágy Nagyközség  
Helyi Építési Szabályzatáról  
és Szabályozási Tervéről szóló  
7/2002. (10. 01.) Ör. sz. rendelet módosítására  
irányuló javaslatról  
[A Kristal Kereskedelmi és Szolgáltató Rt.  
(4476 hrsz.) kérelméről]**

Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete megtárgyalta a Kristal Kereskedelmi és Szolgáltató Rt. Biatorbágy Nagyközség Helyi Építési Szabályzatáról és Szabályozási Tervéről szóló 7/2002. (10. 01.) Ör. sz. rendelet (a továbbiakban: HÉSZ) módosítására vonatkozó beadványát.

A képviselő-testület támogatja a Biatorbágy 4476 hrsz-ú ingatlan övezeti átsorolását a következők szerint:

1. Az ingatlan a jelenleg hatályos HÉSZ 23. §-ában foglalt előírások szerint a Mk kertes övezetbe tartozik.





2. A képviselő-testület támogatja a 4476 hrsz-ú tömb átcsapolását azzal, hogy a terület mezőgazdasági besorolásának megváltoztatása nélkül lehetőség nyíljon a Ma övezet szerint lakóépületet is magában foglaló majorság kialakítására, a tömbön belül a kialakítható, beépíthető ingatlan területe meg kell haladja a 2,5 ha nagyságot.

Az ingatlant is magába foglaló területre a természeti értékek vizsgálatát el kell készíteni. A vizsgálat figyelembevételével pontosan meg kell határozni a beépítési helyet. A beépítés során kizárólag tájba illő épület helyezhető el.

3. A HÉSZ módosításával, valamint annak következményeivel összefüggő valamennyi költséget a mindenkori tulajdonosnak kell magára vállalnia.

**130/2004. (05. 27.) Öh. számú határozat**  
**Biatorbágy Nagyközség**  
**Helyi Építési Szabályzatáról és**  
**Szabályozási Tervéről szóló**  
**7/2002. (10. 01.) Ör. sz. rendelet módosítására**  
**irányuló javaslatról**  
**(A 070/15 hrsz-ú ingatlanulajdonosok**  
**kérelméről)**

Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete megtárgyalta a 070/15 hrsz-ú ingatlanulajdonosok Biatorbágy Nagyközség Helyi Építési Szabályzatáról és Szabályozási Tervéről szóló 7/2002. (10. 01.) Ör. sz. rendelet (a továbbiakban: HÉSZ) módosítására vonatkozó beadványát.

1. A Biatorbágy Településszerkezeti Tervéről szóló 175/2002. (09. 05.) Öh. sz. határozat értelmében az 1-es számú főközlekedési út melletti gazdasági területek (GKSZ) a 070/15 hrsz-ú ingatlan területével bővíthet.

A Településszerkezeti Terv meghatározza, hogy a tényleges fejlesztésre a Biatorbágy Nagyközség Helyi Építési Szabályzatáról és Szabályozási Tervéről szóló 7/2002. (10. 01.) Ör. sz. rendeletben meghatározott fejlesztések befejezése után kezdődhet meg.

2. Az 1. pontban meghatározott jelenleg mezőgazdasági rendeltetésű terület gazdasági célú hasznosítására kizárólag a Biatorbágy Nagyközség Helyi Építési Szabályzatáról és Szabályozási Tervéről szóló 7/2002. (10. 01.) Ör. sz. rendelet módosításával van lehetőség.

3. Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete támogatja a Településszerkezeti Tervben meghatározott célra a Biatorbágy Nagyközség Helyi Építési Szabályzatáról és Szabályozási Tervéről szóló 7/2002. (10. 01.) Ör. sz. rendelet módosítását a következő feltételekkel:

a) A területfejlesztéssel összefüggő valamennyi költséget az érintett ingatlanulajdonosok kötelesek viselni, különös tekintettel az infrastrukturális fejlesztésekre, ezen belül a közművek, utak, környezetvédelmi beruházásokra.

b) A képviselő-testület kizárólag abban az esetben biztosít lehetőséget a területfejlesztéssel érintett területen építési beruházások megvalósításához, amennyiben az ingatlanulajdonosok a vállalt kötelezettségeiknek teljes körűen eleget tesznek.

**131/2004. (05. 27.) Öh. számú határozat**  
**Hulladékgazdálkodási terv elkészítéséről**

Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete a Rumpold Bicske Kft-t bízza meg Biatorbágy Nagyközség hulladékgazdálkodási tervének elkészítésével.

A képviselő-testület felhatalmazza a polgármestert, hogy a vonatkozó szerződést megkösse azzal, hogy az előzetes tárgyalások során az ajánlati ár jelentős csökkentésére törekedjen.

A képviselő-testület a hulladékgazdálkodási terv elkészítéséhez szükséges fedezetet a 2004. évi költségvetés céltartalékának terhére biztosítja.

**132/2004. (05. 27.) Öh. számú határozat**  
**Együtműködési szerződés**  
**a Rumpold Bicske Kft-vel, valamint**  
**a Duna-Vértes-köze**  
**Regionális Hulladékgazdálkodási Társulással**

Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete együtműködési szerződést köt a Rumpold Bicske Kft-vel, valamint a Duna-Vértes-köze Regionális Hulladékgazdálkodási Társulással.

A képviselő-testület felhatalmazza a polgármestert, hogy az önkormányzat jogi képviselőjét ellátó Kiss-Tápay-Viszlói Ügyvédi Irodával történt előzetes véleményeztetést követően a vonatkozó szerződést aláírja.

Az együtműködési szerződést a határozat melléklete tartalmazza.

**133/2004. (05. 27.) Öh. számú határozat**  
**Együtműködési megállapodás**  
**a Magyar Államkincstárral**  
**a Wesselényi Miklós Ár- és Belvízvédelmi**  
**Kártalanítási Alap kezelőjével**

Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete megállapodást köt a Magyar Államkincstárral, a Wesselényi Miklós Ár- és Belvízvédelmi Kártalanítási Alap kezelőjével.

Az együtműködési megállapodást a határozat melléklete tartalmazza.

**134/2004. (05. 27.) Öh. számú határozat**  
**A biai településközpont átépítésével, felújításával**  
**összefüggő kérdésekről**  
**[A 41/2004. (02. 26.) Öh. sz. határozat**  
**módosításáról]**

Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete a biai településközpont átépítésével, felújításával összefüggő – előterjesztés szerinti – csapadékvíz-rendezési munkák elvégzésével az Érd és Térsége Víziközmű Kft-t bízza meg.

A képviselő-testület a munkák irányításával, ellenőrzésével a terveket készítő MIKROLINE Kft-t, valamint Aquarius Bt-t bízza meg.

A képviselő-testület felhatalmazza a polgármestert a vonatkozó szerződések megkötésére.



**135/2004. (05. 27.) Öh. számú határozat  
Az építésügyi bírságból az önkormányzatot,  
illetve az építésügyi hatóságot megillető rész  
felhasználásáról**

Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete engedélyezi, hozzájárul, hogy az 1997. évi LXXVIII. tv. 49. §-ában meghatározott építésügyi bírság önkormányzatot, valamint építésügyi hatóságot megillető része a polgármesteri hivatal műszaki osztálya tárgyi, technikai eszközeinek fejlesztésére kerüljön felhasználásra.

Felelős: Jegyző

Határidő: Folyamatos

**136/2004. (05. 27.) Öh. számú határozat  
Az önkormányzat tulajdonában lévő  
fonyódligeti üdülő  
2004. évi felújítási, fejlesztési munkáiról**

Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete megtárgyalta és elfogadja az önkormányzat tulajdonában lévő fonyódligeti üdülő 2004. évi felújítási, fejlesztési munkáiról szóló előterjesztést.

Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete a 2004. évi költségvetés fejlesztési céltartaléka terhére az épületek átalakításához, felújításához 8.500 E Ft, az üdülő vendégeit kiszolgáló eszközök, berendezések fejlesztéséhez 1 500 E Ft összegű előirányzatot biztosít.

A képviselő-testület kéri a polgármestert, hogy a 2004. évi költségvetés módosítására vonatkozó rendelettervezetet terjessze a képviselő-testület elé.

Felelős: Polgármester, Alpolgármester

Határidő: 2004. június 15.

**137/2004. (05. 27.) Öh. számú határozat  
Az Általános Iskola  
Szentháromság téri épületegyüttese  
(Sándor-Metternich kastély) tetőhéjazatának  
cseréjéről, az azzal összefüggő építési munkákról**

Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete megtárgyalta és elfogadja az Általános Iskola Szentháromság téri épületegyüttese (Sándor-Metternich kastély) tetőhéjazatának cseréjéről, az azzal összefüggő építési munkákról szóló előterjesztést.

A képviselő-testület nyilvános pályázatot ír ki az épületegyüttes tetőhéjazatának teljes cseréjére, valamint a kapcsolódó munkák (bádigos, villámvédelem) elvégzésére.

A képviselő-testület azzal a kérdéssel fordul az ágazatilag illetékes minisztériumokhoz, valamint a műemléki hatóságokhoz, hogy a felújítási munkák elvégzéséhez nyújtsanak anyagi támogatást.

A képviselő-testület a nyilvános pályázat lezárását követően dönt a felújítási munkák elvégzéséhez szükséges fedezet biztosításáról.

Felelős: Polgármester, Alpolgármester

Határidő: 2004. június 20.

**138/2004. (05. 27.) Öh. számú határozat  
Biatorbágy 2004. évi szennyvízcsatorna-hálózat  
építési munkáiról  
[A 16/2004. (01. 29.) Öh. sz. határozat  
kiegészítéséről]**

Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete megtárgyalta a 2004. évi szennyvízcsatorna-hálózat építési munkákról [16/2004. (01. 29.) Öh. sz. határozat 4. pontjában meghatározottak végrehajtásáról] szóló előterjesztést.

1. A képviselő-testület örömmel veszi tudomásul, hogy a Kárpát u. csatornázása befejeződött.

2. Az Érd és Térsége Víziközmű Kft-vel kötött szerződés szerint elkezdődött és 2004. augusztus 15-ig befejeződik az Arany J. u. és Munkás u. szennyvízcsatorna-hálózatának építése.

A képviselő-testület elrendeli a Dobó köz–Béke u. I-II.–Csonkai u.–Losonci u szennyvízcsatorna-hálózatának építését.

3. Az Érd és Térsége Víziközmű Kft-vel kötött szerződés, megállapodás értelmében megkezdődik az Óvoda köz és a Gárdonyi köz szennyvízcsatorna-hálózatának kiépítése. Az ÉTV. Kft. A szennyvízcsatorna-hálózat építést, valamint a csapadékvíz-elvezető rendszer felújítását, átépítését követően a MIKROLINE Kft. által elkészített tervek szerint köteles az úthálózat helyreállítását megvalósítani.

4. A képviselő-testület a szennyvízcsatorna-hálózat építéséhez szükséges további források terv szerinti rendelkezésre állásának megfelelően a szennyvízcsatorna-hálózat építés sorrendjét a következők szerint határozza meg:

- Tópart u. (Vörösmarty u.–Ponty u. között) II. szakasza
- Tópart u. (Ponty u.–Rákóczi u. között) I. szakasz,
- Hatház utca

A képviselő-testület felhatalmazza a polgármestert, hogy az ÉTV Kft-vel a vonatkozó szerződéseket, megállapodásokat megkösse.

Felelős: Polgármester

Határidő: 2004. szeptember 30.

**139/2004. (05. 27.) Öh. számú határozat  
A Páty 0179/30. hrsz-ú ingatlanon tervezett  
raktárbázissal összefüggő kérdésekről**

Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete aggodalommal értesült a Páty 0179/30. hrsz-ú ingatlanon tervezett raktárbázissal összefüggésben egyes sajtóorgánumban megjelent hírekről, állításokról.

A képviselő-testület felkéri Páty Község jegyzőjét, mint elsőfokú építés hatóságot, valamint a Közép-Duna-völgyi Környezetvédelmi Felügyelőséget, mint elsőfokú környezetvédelmi hatóságot, szakhatóságot, hogy az engedélyezési eljárás során maximális körültekintéssel járjon el.

A képviselő-testület a környező településeken zajló beruházásokról – lakossági fórum keretén belül – összefoglaló tájékoztatót tart, melynek előkészítésére felhatalmazza a polgármestert.



**140/2004. (05. 27.) Öh. számú határozat  
A Biatorbágyi Nagyközség Képviselőtestülete  
tulajdonában lévő kárptárolási jegyekkel  
összefüggő kérdésekről**

Biatorbágy Nagyközség Képviselőtestületének tulajdonában lévő kárptárolási jegyek összege névértéken 577 E Ft, piaci értéke 2004. május 12-én összesen 724 E Ft.

Biatorbágy Nagyközség Képviselőtestülete a tulajdonában lévő kárptárolási jegyeket értékesíteni kívánja. A képviselő-testület felhatalmazza a polgármestert, hogy az értékesítést értéktőzsdei árfolyamon hajtsa végre.

**141/2004. (05. 27.) Öh. számú határozat  
A Biatorbágyi Általános Iskola  
2004. évi nyári táborainak támogatásáról**

Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete megtárgyalta a Biatorbágyi Általános Iskola 2004. nyarára tervezett táborairól szóló tájékoztatót.

A képviselő-testület a 2004. évi költségvetés várható többlet-bevételei terhére 800 E Ft összegű támogatást biztosít a táboroztatáshoz.

**142/2004. (05. 27.) Öh. számú határozat  
A Biatorbágyi Általános Iskola  
2004/2005. tanéve indításának előkészítéséről**

Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete megtárgyalta a Biatorbágyi Általános Iskola 2004/2005-ös tanévben várható létszámait.

A képviselő-testület tekintettel a jogszabályi előírásokra és az ezt ismertető szakértői véleményre, a tanteremhiány elkerülése érdekében a 2004/2005-ös tanévben 31 tanulócsoporthoz indítását engedélyezi. Felkéri az Általános Iskola igazgatóját, hogy a képviselő-testületi döntésből fakadó intézkedéseit hajtsa végre.

**143/2004. (05. 27.) Öh. számú határozat  
A Faluház és Karikó János Könyvtár  
2004. évi rendezvénytervének  
I. negyedéves megvalósításáról**

Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete megtárgyalta és tudomásul veszi a Faluház és Karikó János Könyvtár 2004. évi rendezvénytervének I. negyedéves megvalósításáról szóló tájékoztatót.

A képviselő-testület felkéri a polgármestert, hogy a 2004. évi költségvetés módosítására vonatkozó rendelettervezetet a (pénzügyi átcsoportosítás) terjessze a képviselő-testület elé.

**144/2004. (05. 27.) Öh. számú határozat  
Kiti és Biatorbágy között kötendő  
partnerkapcsolati keretmegállapodásról**

Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete Kiti községgel (Ciprus) Partnerkapcsolati Keret-megállapodást köt.

(A keretmegállapodás szövegét a határozat melléklete tartalmazza.)

A képviselő-testület felhatalmazza a polgármestert, hogy a keretmegállapodást Kiti képviselőjével a 2004. évi Testvérvárosi Napok rendezvényeinek keretén belül, ünnepélyes külsőségek között aláírja.

**145/2004. (05. 27.) Öh. számú határozat  
Biatorbágy Nagyközség Önkormányzata  
Gyermekjóléti és Gyermekvédelmi feladatai  
ellátásának 2003. évi értékeléséről**

Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete megtárgyalta és elfogadja a Gyermekjóléti és Gyermekvédelmi feladatai ellátásáról készült 2003. évi értékelést.

A képviselő-testület felkéri a polgármestert, hogy az értékelést és a határozatot küldje meg a Pest Megyei Közigazgatási Hivatal Gyámhivatalának.

Felelős: Polgármester

Határidő: azonnal.

**146/2004. (05. 27.) Öh. számú határozat  
Biatorbágy Nagyközség Önkormányzata  
Szolgáltatástervezési koncepciójának  
elkészítéséről**

Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testület a Szolgáltatástervezési Koncepciót az előterjesztésben szereplő tartalommal, szemlély feltételekkel és ütemezéssel kívánja elkészíttetni a Polgármesteri Hivatal Igazgatási Osztálya és a Családsegítő Központ munkatársaival. A munka honorálására 1 millió Ft keretösszeget biztosít a 2005. évi költségvetésében, tekintettel arra, hogy a koncepció elfogadásának határideje 2004. december 31.

**147/2004. (05. 27.) Öh. számú határozat  
A Biatorbágy Nagyközség  
Német Kisebbségi Önkormányzat kéréséről**

Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete megtárgyalta a Német Kisebbségi Önkormányzat kérelmét.

Az előterjesztésben foglaltaknak megfelelően kéri a Német Kisebbségi Önkormányzat elnökét, hogy a Faluház igazgatójával vegye fel a kapcsolatot és egyeztessenek a Közösségi Ház épületének használatáról.

Az Önkormányzati Híradóban a határozat az előterjesztéssel együtt kerül megjelentetésre.





## Biatorbágy Nagyközség Polgármestere – Jegyzője

### ELŐTERJESZTÉS

A Biatorbágy Nagyközség Német Kisebbségi Önkormányzat kéréséről

A Biatorbágy Nagyközség Német Kisebbségi Önkormányzat rendelkezésére bocsátható vagyron meghatározásával összefüggő kérdésekről

Biatorbágy Nagyközség Német Kisebbségi Önkormányzata képviselőtestületében, Rack Ferencné elnök – hivatkozva a 4/2004. (04. 05.) NKÖh. Sz. határozatra – azzal a kéréssel fordult az önkormányzathoz, hogy „a Nemzeti és Etnikai Kisebbségek jogairól szóló 1993. évi LXXVII. Tv. 27. §. (3) pontjának figyelembevételével: A helyi kisebbségi önkormányzat kezdeményezésére jogszabályban meghatározott feladatai ellátásához a települési önkormányzat képviselő-testülete köteles a helyi kisebbségi önkormányzat használatába adandó vagyont, a vagyontárgyak és pénzeszközök pontos megjelölésével, meghatározni – Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete soron következő ülésén hozza meg döntését, és arról írásban tájékoztassa a Német Kisebbségi Önkormányzatot.”

A Német Kisebbségi Önkormányzata kéri az önkormányzattól, hogy a Fő u. 94. sz. alatti épület használati jogát adja át a Német Kisebbségi Önkormányzatnak. Tekintettel arra, hogy a Német Kisebbségi Önkormányzat testületi működése a jelenlegi körülmények között nem biztosított. Pályázati úton nyert technikai berendezés és bútorzat beszerzésére nincs lehetőség.

A Német Kisebbségi Önkormányzat kérésével kapcsolatban áttekintésre kerül a Fő utcai Közösségi Ház felújításának előkészítésével, végrehajtásával összefüggő valamennyi dokumentum, valamint a kérelemben megfogalmazott állítások, ezek alapján a kérelemben megfogalmazottakkal szemben a következők állapíthatók meg:

1. Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete 1998-ban elkészítette az önkormányzat művelődési célú intézményeinek fejlesztési javaslatát.

a) Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete a fejlesztési javaslatot 1998. augusztus 27-én megtárgyalta. A képviselő-testület, tekintettel a közelgő választásokra, a koncepció jóváhagyását, végrehajtását ajánlásként megfogalmazta az újjáalakuló önkormányzat számára. A képviselő-testület ajánlást megfogalmazó 108/1998. (08.27.) Öh. sz. határozatában úgy foglalt állást, hogy a Fő u. 94. sz. alatti épület továbbra is az önkormányzat tulajdonában, közösségi célokat szolgáljon.

b) Az 1998. évi választások eredményeként újjáalakuló önkormányzat 1999. január 28-án megtárgyalta és jóváhagyta a fejlesztési javaslatot. A képviselő-testület az 5/1999. (01. 28.) Öh. sz. határozatával jóváhagyta a Fő utcai volt könyvtárépület hasznosítására vonatkozó programjavaslatot. Ennek értelmében elrendelte a felújításra vonatkozó tervek elkészítését, rendelkezett arról, hogy az előkészítésbe, tervezésbe be kell vonni a Német Kisebbségi Önkormányzatot, valamint azon szervezetek képviselőit, akik a felújításra kerülő Közösségi Ház használatában várhatóan érintve lesznek. A tervek a Német Kisebbségi Önkormányzat és több szervezet bevonásával elkészültek.

2. Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete a közművelődésről szóló 4/2000. (05. 01.) Ör. sz. rendeletében a következőket fogalmazza meg: „A képviselő-testület a már jóváhagyott felújítási tervek alapján a Fő utcai volt könyvtár épületben, illetve a Karikó János Könyvtár új épületbe helyezése esetén a Szabadság u. 3. szám alatt támogatja társadalmi szervezetek otthonául szolgáló Közösségi Házak létrehozását. A Közösségi Házak szervezetileg a jövőben is a Faluházhoz tartoznak majd.”

3. Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete az elkészült terveknek megfelelően 2003-ban pályázatot írt ki a felújítási munkák elvégzésére. A sikeres és eredményes pályázat eredményeként a felújítási munkák megkezdődtek, az épület ünnepélyes keretek között történő átadására, megnyitására 2004. március 15-én került sor.

Az épület üzemeltetése, fenntartása, hasznosítása a hatályos rendelkezéseknek megfelelően a Faluház keretei között biztosított. A Faluház vezetője felkérte az épület használatával érintett szervezetek vezetőit, hogy fogalmazzák meg igényeiket az épület működésével kapcsolatban, jelöljék meg, hogy az épületet mely szervezet, mely időszakokban kívánja igénybe venni. A beérkezett igényeknek megfelelően, az igényt megfogalmazó szervezetek otthonra leltek, a Közösségi Ház megkezdte működését.

Sajnálatos tény, hogy a Faluház felkérése ellenére a Német Kisebbségi Önkormányzat semmilyen igényt nem fogalmazott meg az épület igénybevételeivel kapcsolatban. Természetesen, a Faluház a közművelődési rendeletben és a Képviselő-testület határozataiban foglaltaknak megfelelően biztosítja a kereteket az önkormányzat működéséhez.

4. A Német Kisebbségi Önkormányzat működéséhez Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete a szükséges feltételeket biztosítja. Az önkormányzat annak ellenére, hogy a Községháza épületében tarthatná üléseit, folyamatosan az Általános Iskola Karinthy utcai épületében tartja üléseit, valószínűleg, az Általános Iskolával kötött megállapodás szerint.

Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete a Német Kisebbségi Önkormányzat működéséhez szükséges helyiségeket az előre egyeztetett és meghatározott időkeretek között a Községháza épületében vagy a Fő utcai Közösségi Ház épületében vagy az Általános Iskola épületében biztosítja.

5. A Német Kisebbségi Önkormányzat elnöke az 1998. december 1-jén megfogalmazott előterjesztésében a Fő utcai Közösségi Ház megvalósításának forrásait a következők szerint fogalmazta meg:

- a) Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testületének támogatása
- b) Biatorbágy Nagyközség Német Kisebbségi Önkormányzatának hozzájárulása
- c) A Német Nemzetiségi Baráti Kör hozzájárulása
- d) A beruházás megvalósításához igényelhető pályázati támogatások
- e) Magánszemélyek, szervezetek adományai

Ezzel szemben, a Fő utcai Közösségi Ház felújításához, berendezéséhez, üzembe helyezéséhez, működéséhez szükséges valamennyi forrást Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete biztosította és biztosítja. Az önkormányzat örömmel vett volna bármilyen támogatást, akár a felújítási munkákhoz, akár a berendezéshez. Nincs ismeretünk arról, hogy a Német Kisebbségi Önkormányzat a berendezéshez pályázaton támogatáshoz jutott volna.





6. A Német Kisebbségi Önkormányzat kéri, hogy Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete a Fő utcai Közösségi Ház használati jogát adja át.

A használati jog a hatályos jogszabályi rendelkezéseknek megfelelően magában foglalja a használat, hasznosítás jogát, egyben a használat, hasznosítással összefüggő valamennyi kötelezettséget. A használati jog gyakorlása felvet pénzügyi, szervezeti kérdéseket.

Álláspontom szerint a Biatorbágyi Német Kisebbségi Önkormányzat 2004. évi költségvetésében rendelkezésre álló 714 E Ft nem biztosítja a Fő utcai Közösségi Ház 2004. évi működésével összefüggő 5.070 E Ft összegű kiadásokat, költségeket. Kérdés, hogy a használati jog átadása esetén a Német Kisebbségi Önkormányzat hogyan tudna eleget tenni kötelezettségének. A használati jog gyakorlásának szervezeti, személyi feltételei sem adóttak, hiszen a különböző szervezetek igénybevételéhez igazodó nyitva tartás a jelenlegi keretek között megoldhatatlan.

7. A Német Kisebbségi Önkormányzat elnöke hivatkozik a Nemzeti és Etnikai Kisebbségek jogairól szóló 1993. évi LXXVII. tv. 27. § (3) bekezdésére. A hivatkozott jogszabályhely az elnök által megfogalmazott rendelkezést nem tartalmazza.

A Nemzeti és Etnikai Kisebbségek jogairól szóló 1993. évi LXXVII. tv. 27. § (3) bekezdése a következőt tartalmazza:

„(3) A helyi kisebbségi önkormányzat saját hatáskörében - a rendelkezésére álló források keretei között - intézményt alapíthat és tarthat fenn, különösen:

- a) a helyi közoktatás;
- b) a helyi írott és elektronikus média;
- c) a hagyományápolás;
- d) a közművelődés területén.”

### **148/2004. (05. 27.) Öh. számú határozat A Biatorbágy és Vidéke Állatvédő Egyesület kérelméről**

Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete megtárgyalta a Biatorbágy és Vidéke Állatvédő Egyesület kérelmét.

A képviselő-testület hatályban lévő rendelkezései értelmében az egyesületek, szervezetek támogatására pályázati úton kerül sor.

A képviselő-testület a Biatorbágy és Vidéke Állatvédő Egyesület kérelmét nem támogatja.

### **149/2004. (05. 27.) Öh. számú határozat A Biatorbágyi Napköziotthonos óvoda néptáncsoportjának fellépőruha vásárlására vonatkozó támogatási kérelméről**

Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete megtárgyalta és jóváhagyja a Biatorbágyi Napköziotthonos óvoda néptáncsoportjának fellépő ruha vásárlására vonatkozó támogatási kérelmét.

A képviselő-testület a támogatás összegét (228 600,- Ft + ÁFA) a 2004. évi költségvetése terhére biztosítja.

### **150/2004. (05. 27.) Öh. számú határozat „Zászlópark” építéséről**

Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete Mizsei József, valamint a Pannon Park Kft. tervei alapján elrendeli – a Fő térhez kapcsolódóan – „Zászlópark” építését.

A képviselő-testület a „Zászló park” létrehozásához 2 millió összegű előirányzatot biztosít a 2004. évi költségvetés fejlesztési tartalékkerete terhére.

### **153/2004. (06. 30.) Öh. számú határozat Beszámoló a lejárt határidejű határozatok végrehajtásáról**

Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete a

58/2004. (03. 25.) Öh.

74/2004. (03. 25.) Öh.

75/2004. (03. 25.) Öh.

78/2004. (03. 25.) Öh.

88/2004. (04. 29.) Öh.

89/2004. (04. 29.) Öh.

90/2004. (04. 29.) Öh.

91/2004. (04. 29.) Öh.

92/2004. (04. 29.) Öh.

93/2004. (04. 29.) Öh.

94/2004. (04. 29.) Öh.

96/2004. (04. 29.) Öh.

99/2004. (04. 29.) Öh.

101/2004. (04. 29.) Öh.

104/2004. (04. 29.) Öh.

105/2004. (04. 29.) Öh.

106/2004. (04. 29.) Öh.

107/2004. (04. 29.) Öh.

110/2004. (04. 29.) Öh.

111/2004. (04. 29.) Öh.

112/2004. (04. 29.) Öh.

113/2004. (04. 29.) Öh.

115/2004. (04. 29.) Öh.

117/2004. (04. 29.) Öh.

119/2004. (04. 29.) Öh.

121/2004. (05. 07.) Öh.

122/2004. (05. 07.) Öh.

123/2004. (05. 07.) Öh.

132/2004. (05. 27.) Öh.

134/2004. (05. 27.) Öh.

135/2004. (05. 27.) Öh.

136/2004. (05. 27.) Öh.

137/2004. (05. 27.) Öh.

139/2004. (05. 27.) Öh.

140/2004. (05. 27.) Öh.

141/2004. (05. 27.) Öh.

143/2004. (05. 27.) Öh.

144/2004. (05. 27.) Öh.

145/2004. (05. 27.) Öh.

148/2004. (05. 27.) Öh.

149/2004. (05. 27.) Öh.

150/2004. (05. 27.) Öh.

számú határozatok végrehajtásáról szóló beszámolót megtárgyalta és elfogadja.



**154/2004. (06. 30.) Öh. számú határozat  
A Biatorbágyi Általános Iskola tanulócsoportjai  
számának meghatározásáról szóló határozat  
felülvizsgálatának kérelméről**

Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete megtárgyalta a Biatorbágyi Általános Iskola 2004/2005 tanéve indításával kapcsolatos határozatának felülvizsgálatára vonatkozó kérelmeket.

A képviselő-testület az előző esztendőben is többször tárgyalta a jelenlegi első évfolyam osztályokba szervezésének kérdését. A most vitatott döntés megfelel a korábbi Kulturális, Oktatási és Nevelési Bizottság 2003. május 21-i ülése javaslatának, illetve az ennek megfelelően meghozott 147/2003. (05. 29.) Öh. számú határozatnak. A képviselő-testület ezért a 142/2004. (05. 27.) Öh. számú határozatát a Biatorbágyi Általános Iskola 2004/2005 tanéve indításának előkészítéséről továbbra is fenntartja.

**155–157/2004. (06. 30.) Öh. számú határozatok  
Beszámoló a Biatorbágyi Napköziotthonos Óvoda  
2003–2004. évi tevékenységéről**

Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete megtárgyalta és elfogadja a Biatorbágyi Napköziotthonos Óvoda 2003–2004. évi tevékenységéről szóló beszámolót.

**Beszámoló a Biatorbágyi Általános Iskola  
2003–2004. évi tevékenységéről**

Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete megtárgyalta és elfogadja a Biatorbágyi Általános Iskola 2003–2004. évi tevékenységéről szóló beszámolót.

**Beszámoló a Pászti Miklós Művészeti Iskola  
2002–2003. évi tevékenységéről**

Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete megtárgyalta és elfogadja a Pászti Miklós Művészeti Iskola 2003–2004. évi tevékenységéről szóló beszámolót.

**158/2004. (06. 30.) Öh. számú határozat  
A Biatorbágyi Általános Iskola  
Pedagógiai Programjának módosításáról**

Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete megtárgyalta és jóváhagyja a Biatorbágyi Általános Iskola módosított Pedagógiai Programját.

**159–161/2004. (06. 30.) Öh. számú határozatok  
A Biatorbágyi Általános Iskola  
minőségirányítási programjának  
jóváhagyásáról**

Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete megtárgyalta és jóváhagyja a Biatorbágyi Általános Iskola minőségirányítási programját. A minőségirányítási program megvalósítása nem növelheti az intézmény működési költségeit.

**A Pászti Miklós Művészeti Iskola  
minőségirányítási programjának  
jóváhagyásáról**

Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete megtárgyalta és jóváhagyja a Pászti Miklós Művészeti Iskola minőségirányítási programját. A minőségirányítási program megvalósítása nem növelheti az intézmény működési költségeit.

**A Biatorbágyi Napköziotthonos Óvoda  
minőségirányítási programjának  
jóváhagyásáról**

Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete megtárgyalta és jóváhagyja a Biatorbágyi Napköziotthonos Óvoda minőségirányítási programját. A minőségirányítási program megvalósítása nem növelheti az intézmény működési költségeit.

**162/2004. (06. 30.) Öh. számú határozata  
A Vasút utcai, valamint a Községháza épületéhez  
tartozó, elsősorban önkormányzati tulajdonú  
ingatlanok beépítésére vonatkozó tanulmánytervről  
A községközpontozhoz kapcsolódó önkormányzati  
intézmények elhelyezéséről**

Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete a 45/2004. (02. 26.) Öh. sz. határozatával jóváhagyta az önkormányzat tulajdonában lévő, egészségügyi célokat szolgáló Vasút utcai, valamint a Községháza épületéhez tartozó ingatlanok beépítési tervét, a területen megvalósítandó intézményfejlesztések programját.

A képviselő-testület a 97/2004. (04. 29.) Öh. sz. határozatával megbízta a Konstruma Mérnöki Iroda Kft-t, hogy a Vasút utcai ingatlanra tervezett intézményi fejlesztések megvalósítási lehetőségeire vonatkozó tanulmányterveket készítse el.

Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete a községközpontozhoz kapcsolódó önkormányzati intézmények elhelyezésére vonatkozó tanulmányterv „A” változatát elfogadja. A tervezők az engedélyezési terveket a bizottságok által megfogalmazott észrevételek figyelembevételével kötelesek elkészíteni.

A képviselő-testület a 97/2004. (04. 29.) Öh. sz. határozat 1. pontját végrehajtottnak tekinti.



### **163/2004. (06. 30.) Öh. számú határozat A 2004. szeptember 4-ére tervezett Viadukt Fesztivállal összefüggő kérdésekről**

Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete támogatja az FM Bázis Kft. szervezésében 2004. szeptember 4-ére tervezett Viadukt Fesztivál megtartását.

A rendezvénybe szervesen integrálni kell az ugyanazon napra szervezett Egészségnap és Biatorbágyi Lovas Napok programját.

A képviselő-testület a rendezvénnyel összefüggő szervezési feladatok elvégzésével, a kapcsolattartással Dömötör Béla és Dr. Varga Péter képviselőket bízta meg.

### **165/2004. (06. 30.) Öh. számú határozat A Biatorbágyi Nagycsaládosok Egyesületének kérelméről**

Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete megtárgyalta a Biatorbágyi Nagycsaládosok Egyesületének kérelmét.

A képviselő-testület hatályban lévő rendelkezései értelmében az egyesületek, szervezetek támogatására pályázati úton kerül sor.

A képviselő-testület a Biatorbágyi Nagycsaládosok Egyesületének kérelmét nem támogatja.

### **166/2004. (06. 30.) Öh. számú határozat A Viadukt Sportegyesületnek 2004. évben biztosított támogatás összegének felhasználásáról**

1. Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete sajnálattal értesült róla, hogy a Viadukt Sportegyesület 2004. június 17-i közgyűlésén a Sportegyesület gazdálkodásával kapcsolatban pénzügyi visszaélések vádja fogalmazódott meg.

A képviselő-testület leszögezi, hogy teljes körűen tiszteletben tartja az egyesületek, alapítványok, egyéb civil szervezetek jogi és szervezeti önállóságát. Az önkormányzat a civil szervezetek, így a Viadukt Sportegyesület esetében sem kíván állást foglalni működésükkel kapcsolatban.

2. Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete pályázati úton támogatja a Biatorbágyon működő alapítványokat, egyesületeket, társadalmi és tömegszervezeteket. Ezzel jelentős mértékben hozzájárul működésük költségeihez.

A képviselő-testület a 293/2003. (12. 04.) Öh. számú határozatával pályázatot írt ki Biatorbágyon működő alapítványok, egyesületek, társadalmi és tömegszervezetek támogatására.

A pályázaton való részvétel feltételeként a pályázó hozzájárulását adta ahhoz, hogy a tárgyévét megelőző év teljes költségvetésébe az önkormányzat által felkért személy részére betekintési jogot biztosít.

A képviselő-testület a pályázat eredményeként 2004. február 26-án a 34/2004. (02. 26.) Öh. sz. határozatával 1900 E Ft összegű támogatást állapított meg a Viadukt Sportegyesület számára. A Sportegyesület hozzájárulását adta, hogy a 2003. év teljes költségvetésébe betekintési jogot biztosít.

3. Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete felkéri a Pénzügyi Bizottságot, valamint a hivatal belső ellenőreit, hogy a 2004. március 5-én a Viadukt SE-vel megkötött szerződésben foglaltaknak megfelelően tekintsék át az egyesület 2003. évi költségvetését, és a tapasztalatról tájékoztassák a képviselő-testületet.

A Pénzügyi Bizottság jelentéséig az Önkormányzat és a polgármester semmilyen kötelezettséget nem vállal a Viadukt SE-vel szemben.

Felelős: Pénzügyi Bizottság elnöke

Határidő: 2004. szeptember 30.

### **167/2004. (06. 30.) Öh. számú határozat „Mindenki tartozzon egy közösséghez” pályázat nyerteseinek beszámolójáról**

Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete megtárgyalta és elfogadja a 2003. évi „Mindenki tartozzon egy közösséghez” pályázat nyerteseinek beszámolóját.

A képviselő-testület a BÖME biliárdasztal elhelyezésére vonatkozó kérelmét nem támogatja, mivel annak elhelyezésére nem áll rendelkezésre megfelelő helyiség.

### **168/2004. (06. 30.) Öh. számú határozat Kolozsvári úti sportpálya fejlesztéséről**

Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete a 96/2004. (04. 29.) Öh. számú határozatával nyilvános pályázatot írt ki a Kolozsvári úti sportpálya 2004. évi fejlesztési munkáira.

A képviselő-testület úgy döntött, a 2004. évben megvalósításra kerülő konkrét építési, és fejlesztési munkákról a pályázat kiértékelését követően dönt.

Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete megállapítja, hogy a nyilvános pályázat lebonyolítására és értékelésére az önkormányzat és intézményei építési beruházásainak ajánlatkérési eljárásáról, elbírálásáról és megvalósításáról szóló 7/2003 (05. 08.) Ör. sz. rendelet rendelkezéseinek megfelelően került sor.

A képviselő-testület elrendeli a Kolozsvári u. – Géza fejedelem u. sarkára tervezett alapvető szolgáltatást nyújtó kiszolgáló épület építésére a megbízás kiadását.

A képviselő-testület elrendeli a futópálya, atlétikai pálya megépítésére, a pálya Géza fejedelem úti oldalán komplex, hitelesíthető kézilabda pálya (kosárlabdapályák) öntött gumiburkolattal történő megépítésére, a labdarúgó pálya felújítására, a kapcsolódó kertészeti munkák elvégzésére a megbízás kiadását.

A képviselő-testület a beruházás megvalósításához szükséges fedezetet a 2004–2005. évi költségvetésében biztosítja.

Felelős: Polgármester

Határidő: 2004. október 30.

### **169/2004. (06. 30.) Öh. számú határozat A kóbor állatok begyűjtésére, valamint az állati hulladék ártalmatlanítására kiírt pályázatról**

Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete a 86/2004. (04. 05.) Öh. sz. határozatában pályázatot írt ki a kóbor állatok begyűjtésére, valamint az állati hulladék ártalmatlanítására.





A képviselő-testület megállapítja, hogy határidőn belül két pályázat érkezett.

A képviselő-testület megállapítja, hogy a Szomorú Szív Kft. pályázata, valamint az Alpha-Vet Kft. pályázata nem felel meg a pályázati felhívásban megfogalmazott követelményeknek. Ajánlatuk érvénytelen, ezáltal a kiírt pályázat eredménytelenül zárult.

A képviselő-testület felhatalmazza a polgármestert, hogy a pályázat eredménytelenségéről tájékoztassa a Biatorbágy és Vidéke Állatvédő Egyesületet, valamint a Tájvédő Kört.

### **170/2004. (06. 30.) Öh. számú határozat A kóbor állatok begyűjtésére, valamint az állati hulladék ártalmatlanítására pályázat kiírása**

Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete pályázatot ír ki a kóbor állatok begyűjtésére, valamint az állati hulladék ártalmatlanítására.

A pályázati felhívás szövegét a határozat melléklete tartalmazza.

A pályázatok bontásába, véleményezésébe, értékelésébe a Biatorbágy és Vidéke Állatvédő Egyesület képviselőit be kell vonni.

### **171/2004. (06. 30.) Öh. számú határozat A Fő u. 74. sz. alatti használaton kívüli lakóépület bontására kiírt pályázat elbírálásáról**

Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete a 111/2004. (04. 29.) Öh. számú határozatában pályázatot írt ki az önkormányzat tulajdonában lévő Fő utca 74. sz. (1909/2 hrsz.) alatti ingatlanon elhelyezkedő épületek, építmények bontására.

A képviselő-testület – figyelembe véve az Értékelő Bizottság javaslatát – a pályázatot eredménytelennek nyilvánítja.

### **172/2004. (06. 30.) Öh. számú határozat Pályázat kiírása az önkormányzat tulajdonában lévő Fő utca 74. sz. (1909/2 hrsz.) alatti, valamint a Viadukt utca 4. sz. alatti ingatlanon elhelyezkedő épületek, építmények bontására**

Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete nyilvános pályázatot ír ki az önkormányzat tulajdonában lévő Fő utca 74. sz. (1909/2 hrsz.) alatti, valamint a Viadukt utca 4. sz. ingatlanon elhelyezkedő épületek, építmények bontására.

Felelős: Polgármester

Határidő: 2004. július 30.

### **173/2004. (06. 30.) Öh. számú határozat Az 1-es számú főközlekedési út, valamint az M0 autópálya csomópontjában lévő ún. Puskás-tanya hasznosításáról**

Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete felszólítja az 1-es számú főközlekedési út, valamint az M0 autópálya csomópontjában lévő ún. Puskás-tanya (065. hrsz.) tulajdonosát, hogy az ingatlan hasznosítására kizárólag a Helyi Építési Szabályzat

és Szabályozási Terv rendelkezéseinek megfelelően van lehetőség.

A képviselő-testület az érintett ingatlanon semmilyen új épület elhelyezéséhez, telephely kialakításához nem járul hozzá.

### **174/2004. (06. 30.) Öh. számú határozat A külterületi ún. Szedres út rendezésével összefüggő kérdésekről**

Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete megtárgyalta és tudomásul veszi a Mezőgazdasági Bizottság tájékoztatását a külterületi, ún. Szedres út rendezésével összefüggő eddigi intézkedésekről.

A képviselő-testület indokoltnak tartja a terület rendezése érdekében azonos szabályozási szélességgel 5 m önkormányzati tulajdonú út terület kialakítását.

A képviselő-testület felhatalmazza a polgármestert, hogy a Mezőgazdasági Bizottság bevonásával az út kialakítására vonatkozó vázrajzokat, földhivatali munkarészeket készíttesse el és egyeztesse le a rendezéssel érintett szomszédos ingatlanok tulajdonosaival, valamint az út használatában érintettekkel.

Felelős: Polgármester

Mezőgazdasági Bizottság elnöke

Határidő: 2004. szeptember 30.

### **175/2004. (06. 30.) Öh. számú határozat A Búzavirág u., valamint a Pipacs u. 6914–6927. hrsz-ú ingatlanok belterületbe csatolásáról**

Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete a Búzavirág u. – Pacsirta u. 6914-6927. hrsz-ú ingatlanait belterületbe csatolja.

Az érintett ingatlanok évtizedek óta ténylegesen családi házzal beépített lakóházak ingatlanokként funkcionálnak. Mezőgazdasági művelés alól történő kivonásuk évekkorábban megtörtént.

A képviselő-testület elrendeli az ingatlanok belterületbe csatolására vonatkozó földhivatali munkarészek elkészítését. A belterületbe csatolásra vonatkozó vázrajzok nem jelenthetik az ingatlan-nyilvántartásban az egyes épületek feltüntetetésének felvállalását.

A képviselő-testület a munkarészek elkészítéséhez szükséges fedezetet biztosítja.

Felelős: Polgármester

Határidő: 2004. szeptember 30.

### **176/2004. (06. 30.) Öh. számú határozat A Biatorbágy, Iharos 096/1. hrsz-ú ingatlanon elhelyezhető út áthelyezéséről**

Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete megtárgyalta Molnár Tibor Biatorbágy, Iharos 096/02. hrsz-ú ingatlanulajdonos kérelmét.





A kérelmező ingatlanával szomszédos 096/1. hrsz-ú ingatlanon út vezet keresztül, melynek funkciója a környező területek megközelíthetőségének biztosítása.

A képviselő-testület elviekben támogatja a kérelmező szándékát, mely az út nyomvonalának megváltoztatására irányul. A képviselő-testület a kérelemben foglaltak teljesítését a következő feltételekkel támogatja:

1. Az út kialakítása és területhasználata csak a Helyi Építési Szabályzatban megfogalmazott szempontok szerint, tervezői közreműködéssel lehetséges, az önkormányzatot ezzel kapcsolatban semmilyen költség nem terhelheti.

2. A tervezés, földhivatali munkarészek elkészítése, földhivatali eljárás lefolytatásának költsége, valamint az új nyomvonalon az út kiépítésének költsége a kérelmezőt, illetve az út áthelyezésével érintett ingatlanulajdonosokat terheli, a közöttük létrejövő esetleges megállapodás szerint.

3. A csapadékvíz tárolására alkalmas vízmosás jellegének meg kell maradnia az ingatlan-nyilvántartásban és a tényleges használatban egyaránt.

### **177/2004. (06. 30.) Öh. számú határozat Az önkormányzat tulajdonában lévő 067. hrsz-ú ingatlan egy részének elidegenítéséről (A Bosmark Kft. kérelméről)**

Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete megtárgyalta a Bosmark Kft.-nek az önkormányzat tulajdonában lévő 067. hrsz-ú ingatlan egy részének megvásárlására vonatkozó kérelmét.

A képviselő-testület megállapítja, hogy a 067. hrsz-ú ingatlan az ingatlan-nyilvántartás adatai szerint út besorolású. Az ingatlan ténylegesen évtizedek óta nem tölti be út szerepét, a terület fákkal, bozóttal, sűrűn benőtt terület. A hatályos jogszabályok rendelkezései értelmében az út forgalomképtelen, annak elidegenítésére nincs lehetőség.

A képviselő-testület elrendeli a mellékelt vázrajz szerint az önkormányzat tulajdonában lévő 067. hrsz-ú ingatlan megosztását. A megosztás eredményeként az ingatlan Bosmark Kft. tulajdonában lévő 060/4. hrsz-ú földrészlettel határos része összevonásra kerül a Bosmark Kft. tulajdonában lévő ingatlanal. A Bosmark Kft.-nek értékesítésre kerülő terület útként történő ingatlan-nyilvántartási helyzetét korrigálni kell a tényleges állapotnak megfelelően. Az értékesítés feltétele ezzel teremthető meg.

A képviselő-testület az értékesítésre kerülő terület eladási árát 10 000,- Ft/m<sup>2</sup> összegben határozza meg.

A képviselő-testület felhatalmazza a polgármestert, hogy kezdeményezze – amennyiben a Bosmark Kft. A határozatban megfogalmazott feltételrendszerrel egyetért – a telekalakítást, művelési ág változást, a tárgyalások eredményre vezetése esetén az adásvételi szerződést megkösse.

### **178/2004. (06. 30.) Öh. számú határozat Az önkormányzat tulajdonában lévő 5425. hrsz-ú ingatlan értékesítéséről**

Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete értékesítésre kijelöli a tulajdonában lévő 5425. hrsz-ú 1198 m<sup>2</sup> nagyságú külterületi ingatlan. A képviselő-testület az értékesítésre kerülő ingatlan eladási árát 1100,- Ft/m<sup>2</sup> összegben állapítja meg.

A képviselő-testület az értékesítésre kijelölt ingatlan vevőjéül Ténainé Harczy Andrea Biatorbágy, Jókai u. 20. sz. alatti lakost jelöli ki.

A képviselő-testület felhatalmazza a polgármestert, hogy az adásvételi szerződést megkösse. A szerződés megkötésének feltétele, hogy az értékesítésre kerülő 5425. hrsz-ú ingatlan a vevő tulajdonában lévő szomszédos ingatlanal összevonásra, egyesítésre kerüljön. Az adásvétellel összefüggő valamennyi költség a vevőt terheli.

### **179/2004. (06. 30.) Öh. számú határozat A Biatorbágy 6930/13 és 6930/8. hrsz-ú ingatlanok megvásárlásáról Felhatalmazás a 6930/1, 6930/6, 6930/7, 6930/12, 6930/14, 6930/15 hrsz-ú ingatlanok megvásárlására**

1. Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete megtárgyalta Jászayné Kovács Anikó, valamint Szalai László ingatlanulajdonosok felajánlását a tulajdonukban lévő 6930/13 és 6930/8. hrsz-ú ingatlanok megvásárlására vonatkozóan.

A képviselő-testület megvásárolja Jászayné Kovács Anikó tulajdonában lévő 6930/13 hrsz-ú, 800 m<sup>2</sup> nagyságú, a Szalai László tulajdonában lévő 6930/8 hrsz-ú, 800 m<sup>2</sup> nagyságú területeket, egységesen 2.800,- Ft/ m<sup>2</sup> áron.

A képviselő-testület felhatalmazza a polgármestert, hogy a vonatkozó szerződéseket megkösse.

2. A képviselő-testület felhatalmazza a polgármestert, hogy a 6930/1, 6930/6, 6930/7, 6930/12, 6930/14, 6930/15 hrsz-ú ingatlanok 2.800,- Ft/ m<sup>2</sup> áron történő megvásárlására – az ingatlanulajdonosok felajánlása esetén – vonatkozó adásvételi szerződéseket megkösse. A képviselő-testület a megvásárláshoz szükséges fedezetet utólagosan az éves költségvetésben biztosítja.

### **180/2004. (06. 30.) Öh. számú határozat Az iskolatej program biatorbágyi megvalósításáról**

Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testületének célja, hogy 2004–2005-ös tanév indításával egy időben az iskolatej program biatorbágyi megvalósítását megkezdjék.

A képviselő-testület felkéri az intézményvezetőt, hogy készítsen felmérést a program megvalósításával érintettek köréről.

A képviselő-testület felkéri a polgármestert, hogy folytasson le egyeztető tárgyalásokat a jogszabályi rendelkezéseknek megfelelő beszállítókkal.

### **181/2004. (06. 30.) Öh. számú határozat Az önkormányzat tulajdonában lévő külterületi (volt zártkerti) ingatlanok értékesítéséről A 36/2004. (02. 26.) Öh. sz. határozat módosításáról**

Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete a 36/2004. (02. 26.) Öh. számú határozat 4. pontját a következők szerint módosítja:



A képviselő-testület a 4226/2. hrsz-ú ingatlan eladási árát 550,- Ft/m<sup>2</sup> összegben határozza meg. Az adásvételt megelőzően tisztázni kell az ingatlan mellett elhelyezkedő út kérdését. Amennyiben indokolt, az értékesítésre kerülő ingatlan terhére a szükséges telekalakításokat el kell végeztetni.

A képviselő-testület felhatalmazza a polgármestert, hogy a Mezőgazdasági Bizottság bevonásával a szükséges telekalakításokat elvégezze, az adásvételi szerződést megkösse.

### **182/2004. (06. 30.) Öh. számú határozat A Meggyfa utcai játszótér építésére pályázat benyújtásáról**

Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete pályázatot nyújt be a Meggyfa utcai játszótér építésére a Földművelésügyi és Vidékfejlesztési Minisztériumhoz az Agrár- és Vidékfejlesztési Operatív Program „A falufejlesztés és megújítás, a vidék tárgyi és szellemi örökségének megőrzése” c. támogatás elnyerésére.

A képviselő-testület kötelezettséget vállal, hogy a pályázathoz szükséges 15 200 000,- Ft önrészt a 2004. évi költségvetésében biztosítja.

### **183/2004. (06. 30.) Öh. számú határozat A Kemence Alapítvánnyal közösen a Táncsics u. 9. sz. alatti meglévő műhelyépület átalakítására pályázat benyújtásáról**

Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete a Kemence Alapítvánnyal közösen pályázatot nyújt be a Táncsics u. 9. sz. alatti Kemence Közalapítvány meglévő műhelyépület átalakítására a

Földművelésügyi és Vidékfejlesztési Minisztériumhoz az Agrár- és Vidékfejlesztési Operatív Program „A falufejlesztés és megújítás, a vidék tárgyi és szellemi örökségének megőrzése” c. támogatás elnyerésére.

A képviselő-testület kötelezettséget vállal, hogy a pályázathoz szükséges 13 000 000,- Ft önrészt a 2004. évi költségvetésében biztosítja.

### **184/2004. (06. 30.) Öh. számú határozat A Kemence Alapítvánnyal közösen Táncsics u. 9. sz. alatti meglévő műhelyépület átalakítására pályázat benyújtásáról**

Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete a Kemence Alapítvánnyal közösen pályázatot nyújt be a Táncsics u. 9. sz. alatti Kemence Közalapítvány meglévő műhelyépület átalakítására a Foglalkoztatáspolitikai és Munkaügyi Minisztériumhoz a Humán erőforrás-fejlesztés Operatív Program Irányító Hatóságához „A társadalmi befogadást támogató szolgáltatások infrastruktúrájának fejlesztése” c. támogatás elnyerésére.

A képviselő-testület kötelezettséget vállal, hogy a pályázathoz szükséges 3 200 000,- Ft önrészt a 2004. évi költségvetésében biztosítja.

### **185/2004. (06. 30.) Öh. számú határozat A Viola utca felújításáról**

Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete felkéri a Településfejlesztési Bizottságot, hogy a József A. u. rehabilitációja után soron kívül járjon el a Viola utca felújításának kérdésében.



# ÁLLÁSFOGLALÁSOK

## 1/2004. (06.30.) Öá. számú állásfoglalás A Biatorbágyi Általános Iskola 2004/2005 tanévének indulásával kapcsolatos képviselő-testületi határozat fogadtatásával összefüggő egyes jelenségekről

Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete megdöbbenéssel tapasztalta, ahogy egyes szülői csoportok a képviselő-testület határozatát és az ezzel kapcsolatos intézményvezetői intézkedéseket fogadták.

A képviselő-testület nem érti, hogy amennyiben ez a szülői csoport beadványaira intézkedést és választ vár miért nem írják alá és látják el postacímmel, értesítési címmel beadványaikat.

A képviselő-testület méltatlannak tartja az évzáró ünnepség megzavarását és azt, hogy a „gyermekükért aggódó” szülők gyermekeik előtt akarják folytatni vitájukat a fenntartóval vagy a tantestülettel, intézményvezetővel.

A képviselő-testület és tisztségviselői méltatlannak tartják, hogy a képviselő-testületi döntéssel összefüggő intézkedéseket szülői értekezleten bejelentő igazgatónőt szidalmaznak és veréssel fenyegetik és rá így nyomást gyakorolva próbálják rákényszeríteni követeléseik teljesítésére.

A képviselő-testület méltatlannak tartja azt is, hogy miközben a községi vezetőket valótlanosságok állításával, hazugsággal vádolják, e szülői csoport beadványaiban az érzelmi túlfűtöttségtől túlburjánzó állítások tömege szintén elfedi és átalakítja a tényeket, a valóságot – és bizonyítékok nélküli célozgatásaival egy jól működő intézményt, továbbá annak bármely oldalon álló munkatársát alaptalanul rossz hírbe hoz.

Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete biztos abban, hogy a szülői közösség jelentős többsége, valamint a tantestület jelentős többsége e személyektől és jelenségektől elhatárolja magát, hiszen eddig is az erkölcsi, magatartási szabályokat éppúgy, mint a jogszabályokat betartották, Biatorbágy települése és általános iskolája jó híret példájukkal, szavaikkal gyarapították.

A képviselő-testület bízik abban, hogy döntése után a Biatorbágyi Általános Iskola intézményvezetője, tantestülete az oktató-nevelő munkára a szülők pedig mindennapi munkájukra és gyermekeik szeretettel szigorral való nevelésére fognak összpontosítani. Ezáltal A képviselő-testület is az iskola, illetve a többi intézményei működtetésére és fejlesztésére, illetve az ehhez szükséges források megszerzésére jobban oda tud figyelni.

### Tájékoztatás

A Budai Kerület III. körzet területén  
az állatorvosok ügyeleti beosztása  
2004. július 1.–2004. szeptember 30. között:

Ügyelet ideje	Ügyeletet ellátó állatorvos	Kijáró	Rendelői
Júl. 03–04.	Kátai Péter dr.	Gecse Zsuzsanna dr.	
Júl. 10–11.	Kiriakov Miroslav dr.		

Júl. 17–18.	Koppány Ágnes dr.		
Júl. 24–25.	Kováts Ferenc dr.		
Júl.31–Aug.1.	Köves László dr.		
Aug. 07–08.	Kukla Miklós dr.		
Aug. 14–15.	L. Dzsargalszajhan dr.	Pórfy Tünde dr.	
Aug. 20.	Sólyom Ferenc dr.		
Aug. 21–22.	Matejevszki Aszen dr.		
Aug. 28–29.	Soós Ferenc dr.		
Szept. 04–05.	Szegedi László dr.		
Szept. 11–12.	Teleki Ferenc dr.		
Szept. 18–19.	Tóth Klára dr.		
Szept. 25–26.	Ádám Ferenc dr.	Siver László dr.	

### Az ügyeletben résztvevő állatorvosok címei és telefonszámjai:

Ádám Ferenc dr.	2030 Érd, Munkácsy u. 42.		
Badalay Ödön dr.	2030 Érd, Jegyző u. 15.	23/365 210	
Brauswetter Viktor dr.	2044 Százhalombatta, Csokonai u. 19.	23/462 210	30/9501 403
Csintalan Csaba dr.	1173 Budapest, Szürkebegy u. 28.		
Erdei János dr.	2071 Páty, Rákóczi út 9.		
Fehér Miklós dr.	2030 Érd, Thököly u. 41.	20/9365 229	R
Fekete Balázs dr.	1112 Budapest, Budaörsi u. 40/B.	20/9816 474	
Filep Zoltán dr.	2030 Érd, Iparos u. 20.	23/373 363	30/9422 427 R
Gecse Zsuzsanna dr.	2051 Biatorbágy, Gábor Áron u. 1		R
Kátai Péter dr.	2461 Tárnok, Rákóczi u. 128.	23/389 095	
Kiriakov Miroslav dr.	1126 Budapest, Sólyom u. 11/b.		
Koppány Ágnes dr.	2030 Érd, Budai út 15.	23/361 278	30/9216 301
Kováts Ferenc dr.	2030 Érd, Alsó u. 17.	23/365 642	20/9591 723
Köves László dr.	2051 Biatorbágy, Szabadság u. 127.	23/310 124	30/9602 317
Kukla Miklós dr.	2030 Érd, Kamilla u. 13.	23/374 038	
L. Dzsargalszajhan dr.	2030 Érd, Kamilla u. 13.	23/374 038	
Matejevszki Aszen dr.	2030 Érd, Retyezáti u. 48.	20/216 6979	
Pórfy Tünde dr.	2030 Érd, Bokor u. 28.	23/372 293	R
Siver László dr.	2030 Érd, Földmunkás u. 79.		R
Sólyom Ferenc dr.	2030 Érd, György u. 73.	23/365 497	20/323 8254
Soós Ferenc dr.	2051 Biatorbágy, Gábor Áron u. 1.		30/9513 506
Szegedi László dr.	2030 Érd, Orchidea u. 6.	23/375 879	
Teleki Ferenc dr.	1121 Budapest, Zugligeti u. 49.		30/9496 125
Tóth Klára dr.	2049 Diósd, Mikszáth u. 3.	23/382 392	20/3684 341



## A Faluház és Karikó János Könyvtár közleménye

A Faluház és a Községi Ház 2004. július 12-től 2004. augusztus 18-ig, a Karikó János Könyvtár 2004. július 12-től augusztus 2-ig zárva tart.

A Faluházban ez idő alatt információs ügyelet tart hétfőtől péntekig 10.00–18.00 között, szombaton 10.00–14.00 között, amikor az internet-elérhetőség igénybe vehető, valamint fénymásolásra is lesz lehetőség.

## A Biatorbágyi Családsegítő-, Házigondozó- és Gyermekjóléti Szolgálat közleménye

A Biatorbágyi Családsegítő-, Házigondozó- és Gyermekjóléti Szolgálat tájékoztatja tisztelt ügyfeleit, hogy a nyári szabadságolások, nyaraltatások és a helyben szervezett gyermekfoglalkozások miatt 2004. július 5. és augusztus 19. között ügyeleti nyitvatartásban áll szíves rendelkezésükre:

Hétfő	14 <sup>00</sup> –18 <sup>00</sup> (jogi tanácsadás – előjegyzés szerint)
Kedd	9 <sup>00</sup> –13 <sup>00</sup>
Szerda	14 <sup>00</sup> –18 <sup>00</sup> (pszichológiai tanácsadás – előjegyzés szerint)
Csütörtök	9 <sup>00</sup> –13 <sup>00</sup>
Péntek	9 <sup>00</sup> –13 <sup>00</sup>

## A Biatorbágyi Általános Iskola közleménye

A Biatorbágyi Általános Iskola nyári ügyeleti beosztása a következők szerint alakul:

Igazgató: telefonon minden nap, kivéve augusztus 9–15 között, helyettese Barnáné Rása Hajnalka

Biai épület: minden munkanap 8-tól 12-ig

Torbágyi épület: július 12.; augusztus 2. 8-tól 12-ig

## Nyári szünetek az óvodában

- I. épület (Szent László u. 48.)  
2004. július 5–július 30 között zárva
- II. épület (Bajcsy- Zsilinszky u. 13.)  
2004. június 28–július 23. között zárva
- III. épület (Fő u. 61.)  
2004. július 12–augusztus 6. között zárva

## Talajterhelési díj bevezetése

A környezetterhelési díjról szóló 2003. évi LXXXIX. törvény (továbbiakban: Ktd tv.) alapján talajterhelési díjfizetési kötelezettség 2004. július 1- jétől lép hatályba.

„11. §. A talajterhelési díjfizetési kötelezettség azt a kibocsátót terheli, aki a műszakilag rendelkezésre álló közcsontra nem köt rá, és helyi vízgazdálkodási hatósági, illetve vízjogi engedélyezés alapján szennyvízelhelyezést alkalmaz.” A Ktd. tv. hatálya a zárt szennyvíztárolót alkalmazókra is kiterjed.

A kibocsátóknak 2004-ben a talajterhelési – díj 20%-át, 2005-ben 40%-át, 2006-ban 50%-át, 2007-ben 75%-át, 2008-ban 90%-át kell megfizetniük. A talajterhelési díj 100%-ának megfizetésére a kibocsátók 2009-től lesznek kötelesek.

A környezetterhelési díj nem szankció (tehát nem tévesztendő össze az engedélyezett kibocsátás esetén kivetendő különböző bírságokkal), hanem a környezetterhelő anyag mértékéhez kapcsolódó díj.

Alapja a vízfogyasztás mértéke.

Biatorbágy képviselő-testülete a közeljövőben alkotja meg a törvény végrehajtását szabályozó rendeletét.

### BIATORBÁGYI ÖNKORMÁNYZATI HÍRADÓ

Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testületének hivatalos lapja

ISSN 1418-1266

Kiadja: Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete. 2051 Biatorbágy, Baross G. u. 2/A

Terjeszti: Magyar Posta. Készült a **tipász stúdió** gondozásában. A lap ingyenes